

Poistná zmluva
na poistenie zodpovednosti za škodu z klinického skúšania

Číslo poistnej zmluvy: **04000781**

Zmluvné strany:

Poistovateľ

HDI Versicherung AG

Edelsinnstraße 7-11, 1120 Viedeň, Rakúska republika,
zapísaná v registri Obchodného súdu Viedeň pod č. FN91142h
podnikajúca na území Slovenskej republiky prostredníctvom

HDI Versicherung AG pobočka poisťovne z iného členského štátu

Obchodná 2, 811 06 Bratislava, Slovenská republika
zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č. 1575/B
bankové spojenie: UniCredit Bank a.s., č. účtu: 1047430002/1111

IČO: 36 857 475

IČ DPH: SK 2022597500

v zastúpení: RNDr. Milan Fleischhacker, vedúci organizačnej zložky

Poistník

Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica

Nám. L. Svobodu 4
974 09 Banská Bystrica

bankové spojenie: *Štátna pokladnica, Bratislava, č. účtu: 700280745/4160*

IČO: 37 957 937

IČ DPH: SK 202 192 8150

v zastúpení: *MUDr. Ján Hasto, riaditeľ* ✓

Zmluvné strany uzavierajú podľa § 788 a nasl. Občianskeho zákonníka túto poistnú zmluvu na poistenie zodpovednosti za škodu z klinického skúšania (ďalej aj ako "zmluva").

Úvodné ustanovenia

Práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, ustanoveniami tejto zmluvy, jej prípadných dodatkov a všeobecných poistných podmienok poisťovateľa uvedených v časti Prílohy tejto zmluvy.

Článok 1. Poistený

Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica
Nám. L. Svobodu 4, 974 09 Banská Bystrica

Článok 2. Rozsah poistenia

2.1. Poistenie sa vzťahuje na:

- zodpovednosť poisteného za škodu z klinického skúšania vykonávaného na území Slovenskej republiky spôsobenú osobám zúčastneným na klinickom skúšaní,
- náklady na určenie nárokov a náklady na obranu proti nárokom na náhradu škody uplatňovaným voči poistenému.

2.2. Poistenie sa dojednáva v rozsahu Všeobecných podmienok pre poistenie zodpovednosti za škodu /VPZ 2010/ (ďalej aj "VPZ 2010"), Doplnujúcich všeobecných podmienok pre poistenie zodpovednosti za škodu /DPZ 2010/ (ďalej aj "DPZ 2010") a osobitných dojednaní v čl. 7 tejto zmluvy.

Článok 3. Špecifikácia klinického skúšania

- 3.1. Protokol č. ALL IC-BFM 2009: Randomizovaná klinická štúdia I-BFM-SG pre liečbu non-B akútnej lymfoblastovej leukémie u detí.
- 3.2. Skúšané lieky: Protokol (randomizovaná štúdia) – porovnanie viacerých spôsobov liečby, ktoré obsahujú lieky doteraz bežne používané (metotrexát).
- 3.3. Fáza: IV
- 3.4. Počet účastníkov klinického skúšania: 30

Článok 4. Doba trvania poistenia

Poistenie sa dojednáva na dobu určitú.

Začiatok poistenia: **01.11.2012**, 00:00 hod.,

Koniec poistenia: **01.11.2016**, 00:00 hod.

Článok 5. Limity plnenia

EUR 1.000.000,- pre všetky osoby zúčastnené na klinickom skúšaní (pre celé klinické skúšanie)

EUR 200.000,- pre jednu osobu zúčastnenú na klinickom skúšaní

Článok 6. Poistné / Splatnosť poistného

- 6.1. Minimálne jednorazové poistné je **EUR 1.550,-** pre max. 30 účastníkov klinického skúšania. Za každého ďalšieho účastníka klinického skúšania (od 31. účastníka) bude poisťovníkovi účtované dodatočné poistné **EUR 40,-** za osobu. Zálohové poistné pre max. 30 účastníkov klinického skúšania činí **EUR 1.550,-**.
- 6.2. Poistné je splatné jednorazovo ku dňu podľa oznámenia o vzniku povinnosti úhrady poistného vystaveného poisťovateľom, na jeho účet uvedený na prvej strane tejto zmluvy.

Článok 7. Osobitné dojednania

Zmluvné strany dohodli na nasledujúcich osobitných dojednaniach, v ktorých sa čiastočne odchyľne od VPZ 2010 a DPZ 2010 upravuje poistenie v rozsahu podľa čl. 2 tejto zmluvy. Súčasná platnosť všetkých ustanovení týchto osobitných dojednaní je podmienkou platnosti poistenia podľa tejto zmluvy.

7.1. Predmet poistenia

Predmetom poistenia sú voči poistenému uplatnené nároky na náhradu škody účastníkov klinického skúšania, ktoré vznikli v príčinnej súvislosti s klinickým skúšaním špecifikovaným v čl. 3 tejto zmluvy (ďalej len "klinické skúšanie").

Škodou na zdraví sa pre účely tejto zmluvy rozumie usmrtenie, telesné poranenie alebo poškodenie zdravia účastníka klinického skúšania.

Škodou na veci sa pre účely tejto zmluvy rozumie poškodenie alebo zničenie huteľných vecí vo vlastníctve účastníka klinického skúšania.

Škodou sa v zmysle čl. 4 ods. 1 VPZ 2010 rozumie škoda na zdraví, škoda na veci, alebo iná majetková ujma odvodená a zároveň podmienená ako následok škody na zdraví alebo škody na veci, ktorú poistený spôsobil účastníkovi klinického skúšania v príčinnej súvislosti s výkonom klinického skúšania špecifikovanom v čl. 3 tejto zmluvy (ďalej len "klinické skúšania").

7.2. Vecná a časová platnosť poistenia

Poistenie sa vzťahuje na nároky na náhradu škody vzniknutej počas doby trvania poistenia v dôsledku liečiva/lieku a/alebo látok použitých pri klinickom skúšaní.

Poistenie sa tiež vzťahuje na nároky na náhradu škody na zdraví následkom opatrení, ktoré boli vykonané na tele účastníka klinického skúšania v súvislosti s klinickým skúšaním.

Škoda na zdraví sa považuje za vzniknutú v tom okamihu, v ktorom bola prvýkrát poisteným, účastníkom klinického skúšania alebo treťou osobou zistená. V prípade pochybností sa za vznik škody na zdraví považuje okamih, v ktorom účastník klinického skúšania prvý raz konzultoval lekára kvôli symptómom, ktoré sa pri tejto príležitosti alebo neskôr preukážu ako symptómy poškodenia zdravia.

Poistenie sa vzťahuje aj na nároky na náhradu škody na zdraví, ktorá vznikla najneskôr tri roky po ukončení doby trvania poistenia a v tomto období bol nárok na jej náhradu uplatnený voči poistenému a poisteným oznámený poisťovateľovi. Pre toto poistenie je k dispozícii poisťná suma vo výške nespotrebovanej časti poisťnej sumy pre škody na zdraví.

Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody, ktorá vznikla pred začiatkom poistenia.

7.3. Výluky z poistenia

Okrem prípadov uvedených v čl. 11 VPZ 2010 sa poistenie podľa tejto zmluvy nevzťahuje na nároky na náhradu:

- škody vzniknutej následkom vynechania očakávaného uzdravenia použitím skúšaného lieku,
- poškodenia zdravia alebo zhoršenia už existujúceho poškodenia zdravia, ktoré by nastalo alebo ďalej pokračovalo aj vtedy, ak by sa účastník klinického skúšania nezúčastnil klinického skúšania,
- poškodenia zdravia, ktoré sa v rámci klinického skúšania príslušného lieku bežne môže vyskytovať alebo sa vyskytuje a ktoré podľa aktuálneho stavu medicínskych vied neprekračuje odôvodniteľnú mieru alebo ktorého vznik by bol s istotou očakávaný,
- poškodenia zdravia v dôsledku omamných alebo iných návykových látok, ak pri klinickom skúšaní liek boli tieto použité ako skúšobná, ošetrojúca alebo porovnávacia substancia,
- genetického poškodenia zdravia,
- psychického poškodenia zdravia, vzniknutého v dôsledku klinického skúšania, s výnimkou ak tieto tvoria objektívnu príčinu pre poškodenie zdravia,
- poškodenie zdravia, ktoré vzniklo tým, že účastník klinického skúšania úmyselne nekonal v súlade s protokolom skúšania, alebo konal proti výslovným pokynom osôb, ktoré sú poverené vykonávaním klinického skúšania;
- poškodenia, straty alebo odcudzenia peňažných hodnôt (peniaze, cenné papiere, kreditné karty atď.), cenných kovov (ako zásoby, barely alebo obchodný tovar a pod.), mincí, medailí, drahokamov a pod., perál, šperkov, hodínok, cenných papierov, známok, listinných dokladov a pod.,
- škody na zdraví vzniknutú z, prispievajúcu k, vyplývajúcu, či priamo alebo nepriamo súvisiacu s infekciou hepatitídy alebo s infekciou HIV vírusmi, ako aj škody na zdraví, ktorá vznikla v priamej alebo nepriamej súvislosti s nasledujúcimi výrobkami a skupinami výrobkov:
AIDS-diagnostika/terapeutika, silikónové implantáty, Diethylstilbestrol /DES/, Fibráty, Fluoxetine, kontraceptíva všetkých druhov, ako aj prostriedky na vyvolanie umelého prerušenia tehotenstva a/alebo podpory tehotenstva, Metylfenidat, Oxychinolin, Statín, Troglitazon, 8-Hydroxychinolin, Thimerosal, Fenilpropaniolamin /PPA/, Fenfluramin, Dexfenfluramin, Phentermin.

7.4. Územná platnosť poistenia

Poistenie sa vzťahuje na nároky na náhradu škody vzniknutej v dôsledku klinického skúšania vykonávaného na území Slovenskej republiky.

7.5. Poistné plnenie, horná hranica plnenia poisťovateľa

7.5.1. Rozsah a výšku poistného plnenia stanoví poisťovateľ na základe všeobecne záväzných právnych predpisov.

Náklady na liečbu nahradí poisťovateľ v rozsahu, v ktorom boli podľa lekárskeho predpisu nutné.

Z poistenia nevzniká nárok na poistné plnenie za škodu na zdraví, ak účastníkovi klinického skúšania alebo jeho pozostalým prináleží nárok na plnenie zo sociálneho poistenia, voči nositeľovi zdravotného príp. úrazového poistenia, alebo právny nárok voči zamestnávateľovi na pokračovanie vyplácania mzdy. Pri spore o vzniku takých nárokov, poskytne poisťovateľ vopred plnenie oproti postúpeniu sporných nárokov.

Pokiaľ nezávisle na klinickom skúšaní existujúca choroba alebo iné príčiny spoluúčinkovali pri vzniku škody na zdraví účastníka klinického skúšania, poisťovateľ poskytne plnenie len vo výške zodpovedajúcej podielu súvisiaceho účinku klinického skúšania na tejto škode.

V prípade smrti účastníka klinického skúšania poskytne poisťovateľ plnenie, ku ktorému je povinný v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, pričom pri dohode poisťovateľa a nárokovateľa je možné namiesto výplaty dôchodku poskytnúť jednorazové peňažné vyrovnanie.

Poisťovateľ zahájí vyšetrenie škodovej udalosti aj na základe oznámenia, ktoré priamo zaslal poškodený účastník klinického skúšania. Bez ohľadu na to je poistený vždy povinný vykonať všetko potrebné na zistenie okolností vzniku škodovej udalosti a/alebo okolností vzniku nároku na poistné plnenie a na stanovenie jeho výšky (zaslať oznámenie o škode, predložiť doklady, chorobopisy a pod.).

7.5.2. Horná hranica plnenia poisťovateľa (limit plnenia) je uvedená v čl. 5 zmluvy.

Poistné plnenia jednotlivým poškodeným účastníkom klinického skúšania sa znížia v zodpovedajúcom pomere, ak suma týchto plnení spolu prekročí limit plnenia pre všetky osoby zúčastnené na klinickom skúšaní (pre celé klinické skúšanie).

7.5.3. Vedľajšie plnenia

Poisťovateľ tiež uhradí následkom realizovania jeho pokynov alebo s jeho súhlasom vzniknuté nutné náklady lekárskeho posudku, ako aj náklady na jeho pokyn vykonanej obhliadky, exhumácie a pitvy. Plnenia z týchto dôvodov sa započítavajú do limitov plnenia uvedených v čl. 5 zmluvy.

7.6. Povinnosti

7.6.1. Povinnosti poisteného

Poistený je povinný dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na klinické skúšania, ktoré sú účinné v čase vykonávania klinického skúšania, najmä však zákon č. 362/2011 Z.z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach v znení neskorších predpisov a zákon č. 576/2004 Z.z. o zdravotnej starostlivosti v znení neskorších predpisov.

Poistený je povinný:

- vhodnou formou oboznámiť skúšajúceho s obsahom tejto zmluvy a s jeho povinnosťami podľa bodu 7.6.2, ako aj o prípadných následkoch porušenia týchto povinností a zaviazat' skúšajúceho k dodržiavaniu ustanovení zákona č. 362/2011 Z.z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach a ďalších príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov,
- vhodnou formou oboznámiť účastníkov klinického skúšania s obsahom tejto zmluvy a s ich povinnosťami podľa bodu 7.6.3, ako aj o prípadných následkoch porušenia týchto povinností (priamo alebo prostredníctvom skúšajúceho),
- v prípade, že klinické skúšania vykoná ním poverená tretia osoba, túto zaviazat' k dodržiavaniu povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, ako aj ustanovení zákona č. 362/2011 Z.z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach a ďalších príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.

7.6.2. Povinnosti skúšajúceho

Skúšajúci je povinný oboznámiť účastníkov klinického skúšania s obsahom tejto zmluvy a s ich povinnosťami podľa bodu 7.6.3.

Škody na zdraví, ktoré mohli nastať následkom klinického skúšania je skúšajúci povinný bezodkladne po tom, čo sa o nich dozvedel oznámiť poisťovateľovi.

Na požiadanie poisťovateľa je ošetrojúci lekár (resp. lekár - konzultant alebo posudkovo činný lekár) povinný v prípade škody na zdraví vystaviť o tom správu a po skončení súvisiaceho lekárskeho ošetrovania vystaviť záverečnú správu. Skúšajúci je povinný zabezpečiť riadne vykonanie týchto povinností ošetrojúcim lekárom.

Skúšajúci je ďalej povinný zabezpečiť, aby boli k dispozícii všetky prípadné ďalšie poisťovateľom požadované správy ošetrojúceho lekára.

Ak má poškodenie zdravia za následok smrť, skúšajúci je povinný najneskôr do 48 hodín po jej zistení oznámiť telefonicky, e-mailom alebo telegraficky túto skutočnosť poisťovateľovi. Poisťovateľovi musí byť cez skúšajúceho zabezpečené právo nechať mŕtvolu obhliadnuť a vykonať pitvu lekárom povereným poisťovateľom.

7.6.3. Povinnosti účastníka klinického skúšania

Účastník klinického skúšania je povinný vyvarovať sa akéhokoľvek konania, strpenia konania alebo opomenutia, ktoré by podľa rozumného posúdenia mohli mať za následok vznik škody na zdraví v dôsledku klinického skúšania.

Účastník klinického skúšania je povinný pri ťažkostiach, ktoré by sa pri rozumnom posúdení mohli odvodzovať z klinického skúšania, bezodkladne konzultovať skúšajúceho a odsúhlasiť s ním lekárske ošetrovanie týchto ťažkostí.

V naliehavom prípade, ak nie je možné získať predchádzajúce odsúhlasenie so skúšajúcim bez rizika zhoršenia zdravotného stavu účastníka klinického skúšania, je treba vyhľadať zodpovedajúcu najbližšiu lekársku pomoc. Účastník klinického skúšania je povinný vyzvať lekára, ktorý túto okamžitú lekársku pomoc poskytne, aby o tom bezodkladne informoval skúšajúceho.

7.6.4. Následky porušenia povinností

7.6.4.1. Porušenie povinnosti pred škodovou udalosťou

Ak poistený alebo skúšajúci úmyselne poruší povinnosť, ktorú je nutné dodržať pred tým ako nastala škodová udalosť, tak môže poisťovateľ do jedného mesiaca, po tom čo sa o porušení dozvedel, bez dodržania výpovednej lehoty vypovedať poisťnú zmluvu. Toto ale neplatí, ak porušenie bolo nezavinené.

V prípade zavinenej porušenia povinnosti, ktoré bolo zistené po poskytnutí plnenia účastníkovi klinického skúšania, má poisťovateľ právo uplatniť na poistenom regres, s výnimkou prípadu, ak porušenie povinnosti nemalo vplyv na vznik alebo zistenie škodovej udalosti, ani na stanovenie alebo rozsah povinnosti poisťovateľa plniť.

7.6.4.2. Porušenie povinnosti po škodovej udalosti

Ak poistený, skúšajúci alebo účastník klinického skúšania úmyselne alebo z hrubej nebanlivosti poruší povinnosť, ktorú je nutné dodržať po tom ako nastala škodová udalosť, tak má poisťovateľ právo, po poskytnutí plnenia účastníkovi klinického skúšania, uplatniť na poistenom regres. Právo regresu nevzniká ak porušenie povinnosti nemalo vplyv na vznik alebo zistenie škodovej udalosti, ani na stanovenie alebo rozsah povinnosti poisťovateľa plniť.

7.7. Poistený sa v prípade škodovej udalosti zaväzuje poškodeného účastníka klinického skúšania odkázať najprv na existujúce zákonné sociálne poistenie.

Z tejto poisťnej zmluvy vzniká nárok na plnenie len v prípade odôvodneného odmietnutia povinnosti plniť zo strany nositeľa sociálneho poistenia.

7.8. Poistenie platí dopĺňujúco (subsidiárne) k inému existujúcemu poisteniu zodpovednosti za škodu, napr. poisteného, skúšajúcich alebo nemocníc, t.z., že plnenie z takéhoto iného poistenia predchádza plneniu z poistenia podľa tejto zmluvy.

7.9. Sankčná klauzula

Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie poisťných podmienok alebo tejto poisťnej zmluvy sa považuje za nedojednaný predmet a rozsah poistenia, na ktorý sa vzťahuje z právnych predpisov vyplývajúci zákaz poistenia alebo zákaz poskytnúť poisťné plnenie, pričom za právne predpisy sa pre účely tejto klauzuly považujú:

- nariadenia Európskej únie, napr.: Nariadenie Rady (EÚ) č. 961/2010 z 25. októbra 2010,
- všeobecne záväzne právne predpisy platné v Slovenskej republike,
- iné, v Slovenskej republike priamo aplikovateľné predpisy práva Európskej únie.

Článok 8. Vyhlásenie poistníka a poisteného

Poistník a poistený dáva poisťovateľovi výslovný písomný súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov v jeho informačnom systéme v súvislosti s dojednaným poistením, so sprístupnením týchto údajov tretím osobám a ich spracovaním tretími osobami v súvislosti so správou poistenia, likvidáciou poistných udalostí a zaistením. Súhlas sa udeľuje na dobu do okamihu vysporiadania všetkých záväzkov vyplývajúcich z poistnej zmluvy. Poistník a poistený sa zaväzuje písomne oznámiť poisťovateľovi všetky zmeny týkajúce sa údajov uvedených v zmluve a jej dodatkoch.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
2. Poistník a poistený svojim podpisom potvrdzuje prevzatie poistných podmienok poisťovateľa, ktoré tvoria prílohu tejto zmluvy a formulára o podmienkach uzavretia poistnej zmluvy v súlade s § 37 ods. 3 zákona č. 8/2008 Z.z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 186/2009 Z.z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami.

Prílohy

1. Identifikácia v súlade s § 7 zákona č. 297/2008 Z.z. podľa aktuálneho výpisu z Obchodného registra
2. Poistné podmienky poisťovateľa, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy:
 - Všeobecné podmienky pre poistenie zodpovednosti za škodu /VPZ 2010/
 - Doplnujúce všeobecné podmienky pre poistenie zodpovednosti za škodu /DPZ 2010/.

Za poistníka:

V Banskej Bystrici, dňa

Za poisťovateľa:



.....
(pečiatka a podpis)

.....
RNDr. Milan Fleischhacker
vedúci organizačnej zložky

Príloha č. 1 k poistnej zmluve na poistenie zodpovednosti za škodu z klinického skúšania

Číslo poistnej zmluvy: 04000781

**Identifikácia v súlade s § 7 zákona č. 297/2008 Z.z.
podľa aktuálneho výpisu z Obchodného registra.**

Poistovateľ je povinnou osobou v zmysle zákona č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“).

V zmysle § 7 zákona sa identifikáciou rozumie:

- a) pri fyzickej osobe zistenie mena, priezviska a rodného čísla alebo dátumu narodenia, adresy trvalého pobytu alebo iného pobytu, štátnej príslušnosti, zistenie druhu a čísla dokladu totožnosti; u fyzickej osoby-podnikateľa aj zistenie adresy miesta podnikania, identifikačného čísla, ak bolo pridelené, označenia úradného registra alebo inej úradnej evidencie, v ktorej je tento podnikateľ zapísaný, a číslo zápisu do tohto registra alebo evidencie,
- b) pri právnickej osobe zistenie názvu, adresy sídla, identifikačného čísla, označenia úradného registra alebo inej úradnej evidencie, v ktorej je právnická osoba zapísaná, a číslo zápisu do tohto registra alebo evidencie, a identifikácia fyzickej osoby, ktorá je oprávnená konať v mene právnickej osoby,

V zmysle § 10 ods. 6 zákona je povinná osoba je povinná overiť identifikáciu klienta, ktorý je fyzickou osobou, a identifikáciu každej osoby konajúcej za klienta, ktorý je právnickou osobou, ešte pred uzatváraním obchodného vzťahu alebo vykonaním obchodu za ich fyzickej prítomnosti.

Túto poistnú zmluvu v mene poistníka podpísal:

Meno a priezvisko:

Funkcia:

Adresa trvalého pobytu:

Dátum narodenia/rodné číslo

Číslo dokladu totožnosti:
(občiansky preukaz/pas)

V súlade s § 10 ods. 10 zákona týmto poistník vyhlasuje, že poistnú zmluvu uzavrel vo vlastnom mene.

Poistník ďalej potvrdzuje, že údaje, ktoré uviedol pre účely identifikácie v zmysle zákona boli overené, že uvedené údaje sú úplné a pravdivé. Poistník sa zaväzuje oznámiť poisťovateľovi každú zmenu týchto údajov.

Poistný certifikát

Poist'ovateľ: HDI Versicherung AG pobočka poist'ovne z iného členského štátu
Obchodná 2
811 06 Bratislava, Slovenská republika

týmto potvrdzuje, že so zadávateľom klinického skúšania

Poistník/Poistený: Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica
Nám. L. Svobodu 4
974 09 Banská Bystrica, Slovenská republika

uzavrel poistnú zmluvu na poistenie zodpovednosti za škodu na zdraví a veciach osôb v dôsledku klinického skúšania.

Zdravotnícke zariadenie: Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica
Nám. L. Svobodu 4, 974 09 Banská Bystrica

Číslo poistnej zmluvy: 04000781

Rozsah poistenia: Zodpovednosť zadávateľa klinického skúšania a zdravotníckeho zariadenia vykonávajúceho klinické skúšanie za škody na zdraví a veciach zúčastnených osôb v dôsledku klinického skúšania

Názov klinického skúšania: Protokol č. ALL IC-BFM 2009: Randomizovaná klinická štúdia I-BFM-SG pre liečbu non-B akútnej lymfoblastovej leukémie u detí.

Územná platnosť poistenia: Slovenská republika

Limit plnenia: EUR 1.000.000,- pre všetky osoby zúčastnené na klinickom skúšaní (pre celé klinické skúšanie)
EUR 200.000,- pre jednu osobu zúčastnenú na klinickom skúšaní

Doba trvania poistenia klinického skúšania: Začiatok klinického skúšania: 01.11.2012
Koniec klinického skúšania: 01.11.2016

Tento certifikát je platný iba za predpokladu trvania poistenia dojednaného vyššie uvedenou poistnou zmluvou. Poist'ovateľom bol vydaný pre potreby poisteného a/alebo spolupoistených subjektov, výlučne za účelom potvrdenia o skutočnostiach v ňom uvedených. Certifikát žiadnym spôsobom nenahrádza, nemení alebo nedopĺňa poistnú zmluvu a jej prípadné dodatky.

Dátum vystavenia: 03.08.2012

Pečiatka a podpis zástupcov poist'ovateľa:

HDI

Poistovňa HDI VERSICHERUNG AG
pobočka poist'ovne z iného členského štátu
Obchodná 2, 811 06 Bratislava

RNDr. Milan Fleischhacker
riaditeľ

Vladimír Galarida
terwriter poistenia
zodpovednosti za škodu

Všeobecné podmienky pre poistenie zodpovednosti za škodu /VPZ 2010/

Preambula

HDI Versicherung AG

so sídlom Edelsinnstraße 7-11, 1120 Viedeň, Rakúska republika,
zapísaná v registri Obchodného súdu Viedeň (Firmenbuch des Handelsgerichtes Wien) pod č. FN 91142 h,

podnikajúca na území Slovenskej republiky prostredníctvom

HDI Versicherung AG pobočka poisťovne z iného členského štátu

so sídlom Obchodná 2, 811 06 Bratislava, Slovenská republika,
zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č. 1575/B, IČO: 36 857 475,

ďalej v týchto Všeobecných podmienkach pre poistenie zodpovednosti za škodu /VPZ 2010/ označovanej ako "poisťovateľ",

je v Slovenskej republike oprávnená na výkon:

- poisťovacej činnosti pre poisťný druh neživotné poistenie v rozsahu poisťných odvetví:
 - 1. poistenie úrazu; 3. poistenie škôd na pozemných dopravných prostriedkoch (okrem kofajových); 5. poistenie škôd na leteckých dopravných prostriedkoch; 6. poistenie škôd na plavidlách námorných, jazerných a riečnych; 7. poistenie škôd na tovare počas prepravy; 8. poistenie škôd spôsobených požiarom a prírodnými živlami; 9. poistenie iných škôd na majetku; 10. poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, poistenie akejkoľvek zodpovednosti za škodu (vrátane zodpovednosti dopravcu) spôsobenú používaním motorových vozidiel; 11. poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou leteckého dopravného prostriedku, poistenie akejkoľvek zodpovednosti za škodu (vrátane zodpovednosti dopravcu) spôsobenú používaním leteckého dopravného prostriedku; 12. poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou námorných, jazerných a riečnych plavidiel, poistenie akejkoľvek zodpovednosti za škodu (vrátane zodpovednosti dopravcu) spôsobenú používaním riečnych, jazerných a námorných plavidiel; 13. všeobecné poistenie zodpovednosti za škodu, iné poistenie zodpovednosti za škodu ako je uvedené pod bodom 10 až 12; 16. poistenie rôznych finančných strát; 17. poistenie právnej ochrany;
- zaistovacej činnosti pre poisťný druh neživotné poistenie.

Obsah

Článok	1	Úvodné ustanovenia	2
Článok	2	Poisťná zmluva	2
Článok	3	Doručovanie písomností	2
Článok	4	Škodová udalosť, poisťná udalosť	2
Článok	5	Vecný rozsah poistenia	3
Článok	6	Zvýšenie poisťného rizika	3
Článok	7	Územná platnosť poistenia	3
Článok	8	Časová platnosť poistenia	3
Článok	9	Poisťné plnenie	3
Článok	10	Škody na veci spôsobené porušením životného prostredia	4
Článok	11	Výluky z poistenia	5
Článok	12	Povinnosti, plnomocenstvo poisťovateľa	6
Článok	13	Postúpenie nároku na plnenie	7
Článok	14	Poisťné	7
Článok	15	Doba trvania poistenia	8
Článok	16	Zánik poistenia	8
Článok	17	Písomná forma vyhlásení	8

Článok 1 Úvodné ustanovenia

1. Práva a povinnosti poisťovateľa, poistníka a poisteného ako účastníkov poisťno-právneho vzťahu sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, týmito Všeobecnými podmienkami pre poistenie zodpovednosti za škodu /VPZ 2010/ (ďalej len "všeobecné poisťné podmienky"), prípadnými ďalšími poisťnými podmienkami poisťovateľa priloženými k poisťnej zmluve a ustanoveniami poisťnej zmluvy.
2. Konaním alebo opomenutím poistníka alebo poisteného na účely týchto všeobecných poisťných podmienok sa rozumie aj konanie alebo opomenutie fyzických a/alebo právnických osôb, ktoré poistník alebo poistený na základe pracovnoprávneho alebo iného zmluvného vzťahu na túto činnosť použil.
3. Tieto všeobecné poisťné podmienky tvoria prílohu poisťnej zmluvy a sú jej neoddeliteľnou súčasťou.
4. Tieto všeobecné poisťné podmienky nadobudli platnosť dňom 15.03.2010 o 00,00 hod.

Článok 2 Poisťná zmluva

1. Poisťná zmluva má vždy písomnú formu. Akékoľvek zmeny v poisťnej zmluve musia byť vykonané písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Poisťná zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, po jednom pre poisťovateľa a poistníka, ak nie je v poisťnej zmluve dohodnuté inak.
3. Poisťná zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvných strán, ak nie je v poisťnej zmluve dohodnuté inak.
4. Platnosť poisťnej zmluvy končí zánikom poistenia, ak nie je v poisťnej zmluve dohodnuté inak.
5. Salvátorská klauzula
Ak je alebo sa stane niektoré ustanovenie poisťnej zmluvy alebo týchto všeobecných poisťných podmienok neplatné či neúčinné, nedotýka sa to ostatných ustanovení poisťnej zmluvy a týchto všeobecných poisťných podmienok, ktoré zostávajú platné a účinné. Účastníci poisťno-právneho vzťahu sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť ustanovenie neplatné/neúčinné novým platným/účinným ustanovením v poisťnej zmluve, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu ustanovenia neplatného/neúčinného. Do tejto doby platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
6. Dohoda o právomoci súdu
Pre súdne spory s medzinárodným prvkom vzniknuté z poisťnej zmluvy, sa účastníci poisťno-právneho vzťahu dohodli na právomoci slovenského súdu, ktorého miestna príslušnosť bude určená primárne podľa miesta sídla poisťovateľa na území Slovenskej republiky, v prípade, že to nevylučujú kogentné ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov.

Článok 3 Doručovanie písomností

1. Písomnosti poisťovateľa určené pre poistníka alebo poisteného sa doručujú na poslednú známu adresu poistníka resp. poisteného. Poistník a poistený sú povinní bez zbytočného odkladu písomne oznámiť poisťovateľovi zmenu svojej adresy alebo sídla.

Povinnosť poisťovateľa doručiť písomnosť sa splní, len čo ju adresát prevezme. Ak sa písomnosť pre nezastihnutie adresáta uloží na pošte a adresát si ju v príslušnej lehote nevyzdvihne, považuje sa písomnosť za doručенú dňom, kedy bola uložená, aj keď sa adresát o jej uložení nedozvedel. V prípade, keď bola písomnosť vrátená poisťovateľovi ako nedoručiteľná z dôvodu zmeny adresy alebo ak doručenie písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím adresáta, považuje sa za doručенú dňom jej vrátenia.
2. Písomnosti poisťovateľa sa doručujú poistníkovi a poistenému spravidla poštou alebo iným subjektom oprávneným doručovať zásielky, môžu však byť doručené aj priamo prostredníctvom zástupcu poisťovateľa.

Článok 4 Škodová udalosť, poisťná udalosť

1. Pre účely týchto všeobecných poisťných podmienok platí nasledujúce vymedzenie pojmov:
Škodou na zdraví sa rozumie usmrtienie, telesné poranenie alebo poškodenie zdravia.
Škodou na veci sa rozumie poškodenie alebo zničenie veci.
Inou majetkovou ujmom sa rozumie škoda, ktorá nie je ani škodou na zdraví, ani škodou na veci, a ktorá sa prejavila v majetkovej sfére poškodeného a je vyjadriteľná v peniazoch.
Škodou sa rozumie:
 - škoda na zdraví, alebo
 - škoda na veci, alebo
 - iná majetková ujma odvodená a zároveň podmienená ako následok škody na zdraví alebo škody na veci,ktorú poistený spôsobil tretej osobe pri výkone oprávnenej činnosti uvedenej v poisťnej zmluve (ďalej len "poistená činnosť").

2. **Škodovou udalosťou** sa rozumie vznik škody, za ktorú poistený zodpovedá v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov a nárok na náhradu ktorej si poškodený uplatnil voči poistenému.

Poistnou udalosťou sa rozumie škodová udalosť, z ktorej na základe týchto všeobecných poistných podmienok a poistnej zmluvy vyplýva poisťovateľovi povinnosť poskytnúť za poisteného poistné plnenie.

3. **Sériová škodová udalosť**
Škodové udalosti, ktoré nastali z tej istej príčiny sa považujú za jednu škodovú udalosť. Za jednu škodovú udalosť sa tiež považujú škodové udalosti, ktoré nastali z príčin rovnakého druhu, ak medzi týmito príčinami existuje právna, hospodárska alebo technická súvislosť.

Článok 5 Vecný rozsah poistenia

1. Predmetom poistenia sú nároky na náhradu škody uplatnené voči poistenému na základe občianskoprávných ustanovení o zodpovednosti za škodu (ďalej len "nároky na náhradu škody").
2. Predmetom poistenia sú tiež náklady na určenie nárokov a náklady na obranu proti nárokom na náhradu škody uplatňovaným tretími osobami v rozsahu uvedenom v čl. 9 ods. 6 a 7 týchto všeobecných poistných podmienok.
3. Nároky na náhradu stratených alebo odcudzených vecí sú predmetom poistenia len na základe osobitného dojednanja v poistnej zmluve. V takom prípade sa použijú ustanovenia o škode na veci.

Odcudzením sa pre účely týchto všeobecných poistných podmienok rozumie krádež, neoprávnené užívanie veci, alebo iné zmocnenie sa cudzej veci.

Článok 6 Zvýšenie poistného rizika

Poistenie sa vzťahuje aj na zvýšenie a z prevádzkovej činnosti alebo povolania poisteného vyplývajúce rozšírenie poistného rizika.

Článok 7 Územná platnosť poistenia

1. Poistenie sa vzťahuje na nároky na náhradu škody vzniknutej na území Slovenskej republiky. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody uplatnené podľa práva USA, Kanady alebo Austrálie, bez ohľadu na príslušnosť súdu, na ktorom sa nárok prejednáva.
2. Na nároky na náhradu škody slovenských nositeľov sociálneho poistenia (regresy Sociálnej poisťovne) sa však poistenie vzťahuje aj vtedy, ak táto škoda vznikla v zahraničí.

Článok 8 Časová platnosť poistenia

1. Poistenie sa vzťahuje na nároky na náhradu škody vzniknutej počas doby trvania poistenia (poistnej doby).
Na nároky na náhradu škody, ktorá síce vznikla počas doby trvania poistenia, ale jej príčina spadá do času pred začiatkom poistenia, sa poistenie vzťahuje len vtedy, ak poistník alebo poistený nemali do začiatku poistenia o tejto príčine žiadnu vedomosť.
2. Pre sériovú škodovú udalosť platí, že nastala v čase, kedy nastala prvá škodová udalosť série, pričom smerodajný je rozsah poistenia dojednaný v čase prvej škodovej udalosti série.
Ak zaniklo poistenie podľa čl. 16 týchto všeobecných poistných podmienok, poistenie sa vzťahuje na všetky škodové udalosti série, ktorá nastala počas doby trvania poistenia, aj ak niektoré škodové udalosti tejto série nastali po zániku poistenia.
Ak nastala prvá škodová udalosť jednej série pred začiatkom poistenia a poistník a poistený nemali vedomosť o sériovej škodovej udalosti, poistenie sa začne vzťahovať na túto sériovú škodovú udalosť v okamihu keď nastala prvá škodová udalosť série počas doby trvania poistenia, pokiaľ sa na ňu nevzťahuje iné poistenie.
Ak nastala prvá škodová udalosť jednej série počas prerušenia poistenia a poistník a poistený nemali vedomosť o sériovej škodovej udalosti, poistenie sa začne vzťahovať na túto sériovú škodovú udalosť v okamihu keď nastala prvá škodová udalosť série po opätovnom začatí poistenia.
3. V prípade pochybností sa za vznik škody na zdraví považuje jej prvé preukázané zistenie lekárom.

Článok 9 Poistné plnenie

1. **Poistná suma** predstavuje hornú hranicu plnenia poisťovateľa za jednu poistnú udalosť, a to aj vtedy, ak je k náhrade škôd z jednej poistnej udalosti povinných viacero osôb.
Ak bola dojednaná paušálna poistná suma, platí táto spoločne pre nároky na náhradu akejkoľvek škody v zmysle čl. 4 ods. 1 týchto všeobecných poistných podmienok.
2. Poisťovateľ poskytne plnenie za poistné udalosti vzniknuté počas jedného poistného obdobia (v prípade bežného poistného) resp. počas celej doby trvania poistenia (v prípade jednorazového poistného) najviac vo výške 1-násobku príslušnej poistnej sumy.
3. Na zábezpeky alebo zálohy, ktoré je poistený povinný na základe všeobecne záväzného právneho predpisu alebo súdneho rozhodnutia zložiť na krytie náhrady škody, sa poisťovateľ podieľa v rovnakom rozsahu ako na náhrade škody.

4. Ak je poisťovateľ povinný plniť z poistnej udalosti vo forme dôchodku a kapitálová hodnota dôchodku, ktorý sa má vyplatiť, prevyšuje poistnú sumu alebo zvyšok poistnej sumy zostávajúci po odpočítaní iných plnení, poisťovateľ poskytne plnenie vo forme dôchodku len v pomere poistnej sumy alebo jej zostávajúcej časti ku kapitálovej hodnote dôchodku, ktorý sa má vyplatiť.
5. Poisťovateľ uhradí zachraňovacie náklady vynaložené poisteným po vzniku poistnej udalosti, ktoré priamo slúžia na zabránenie zväčšenia rozsahu vzniknutej škody a/alebo na zníženie jej výšky.
6. Poisťovateľ tiež uhradí prípadne vzniknuté súdne a mimosúdne náklady na určenie nárokov a na obranu proti nárokom na náhradu škody uplatňovaným tretími osobami voči poistenému, a to aj vtedy, ak sa tieto nároky ukážu ako neoprávnené.
7. Poisťovateľ tiež uhradí náklady na obranu vedenú na pokyn poisťovateľa v trestnom, správnom alebo disciplinárnom konaní voči poistenému.
8. Náklady podľa ods. 5, 6 a 7 tohto článku a súvisiace úroky sa započítavajú do poistnej sumy.
9. Ak poistený odmietne poisťovateľom požadované vybavenie nároku na náhradu škody uznaním, uspokojením alebo urovnaním, poisťovateľ môže písomne vyhlásiť, že svoj podiel na uplatnenom nároku na náhradu škody a nákladoch ponecháva k dispozícii na plnenie poškodenému. Poisťovateľ v takom prípade neposkytne plnenie za prípadné ďalšie záväzky poisteného na istine, úrokoch a nákladoch, ktoré vznikli po doručení uvedeného vyhlásenia.
10. Poistenie podľa týchto všeobecných poistných podmienok sa dojednáva so spoluúčasťou, ktorej výška je uvedená v poistnej zmluve.

Spoluúčasťou sa rozumie podiel poisteného na nároku alebo časti nároku na náhradu škody uplatnenom voči poistenému, na ktorú sa vzťahuje poistenie podľa týchto všeobecných poistných podmienok a poistnej zmluvy. V prípade poistnej udalosti sa spoluúčasť odpočíta od celkovej výšky nároku na náhradu škody, za ktorý vznikne poisťovateľovi povinnosť poskytnúť poistné plnenie; za nároky nepresahujúce výšku spoluúčasti poisťovateľ plnenie neposkytne. Výšku spoluúčasti možno stanoviť pevnou sumou, percentom, prípadne ich kombináciou.

Článok 10

Škody na veci spôsobené porušením životného prostredia

Na nároky na náhradu škody na veci spôsobenej porušením životného prostredia, vrátane poškodenia pôdy alebo vôd, sa poistenie vzťahuje len na základe osobitného dojednania v poistnej zmluve, pričom platia nasledujúce ustanovenia:

1. **Porušením životného prostredia** sa rozumie narušenie prirodzených vlastností vzduchu, pôdy alebo vôd následkom imisií.
2. Poistenie sa vzťahuje na nároky na náhradu škody na veci, ktorú poistený spôsobil tretej osobe pri výkone poistenej činnosti porušením životného prostredia, vrátane poškodenia pôdy alebo vôd, iba ak porušenie životného prostredia bolo vyvolané jednotlivou, náhle vzniknutou, nepredvídanou udalosťou, ktorá vybočuje z riadnej bezporuchovej prevádzky podniku.

Poistenie podľa ods. 2 tohto článku sa v žiadnom prípade nevzťahuje na nároky na náhradu škody na veci spôsobenej porušením životného prostredia vyvolaného viacerými, vzhľadom na svoj účinok rovnakými udalosťami (napr. znečistenie, vyparovanie), ktoré by pri jednotlivých udalostiach tohto druhu nenastalo.

3. Osobitné ustanovenia pre rozsah poistenia podľa ods. 2 tohto článku:

- 3.1. Odchylne od čl. 4 ods. 2 týchto všeobecných poistných podmienok sa za škodovú udalosť považuje prvé preukázateľné zistenie porušenia životného prostredia, ktoré spôsobilo škodu na veci, za ktorú poistený zodpovedá v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov a nárok na náhradu ktorej si poškodený uplatnil voči poistenému.
- 3.2. Odchylne od čl. 4 ods. 3 týchto všeobecných poistných podmienok sa za jednu škodovú udalosť považujú zistenia viacerých porušení životného prostredia, ktoré nastali z tej istej príčiny. Za jednu škodovú udalosť sa tiež považujú zistenia porušení životného prostredia, ktoré nastali z príčin rovnakého druhu, ak medzi týmito príčinami existuje právna, hospodárska alebo technická súvislosť.
- 3.3. Odchylne od čl. 7 ods. 1 týchto všeobecných poistných podmienok sa poistenie vzťahuje na nároky na náhradu škody na veci spôsobenej porušením životného prostredia, ak škodlivé následky porušenia životného prostredia nastali na území Slovenskej republiky.
- 3.4. Odchylne od čl. 8 ods. 1 týchto všeobecných poistných podmienok sa poistenie vzťahuje na nároky na náhradu škody na veci spôsobenej porušením životného prostredia, ktoré bolo zistené počas doby trvania poistenia alebo najneskôr pred uplynutím dvoch rokov od zániku poistenia. Udalosť, ktorá vyvolala porušenie životného prostredia musí nastať počas doby trvania poistenia.

Na nároky na náhradu škody na veci spôsobenej porušením životného prostredia, ktoré bolo síce zistené počas doby trvania poistenia, ale vyvolané bolo udalosťou, ktorá nastala pred začiatkom poistenia, sa poistenie vzťahuje len vtedy, ak táto udalosť nastala najskôr dva roky pred začiatkom poistenia a poistník a poistený nemali a nemohli mať do začiatku poistenia o tejto udalosti alebo porušení životného prostredia žiadnu vedomosť.

Pre sériovú škodovú udalosť sa obdobným spôsobom použijú ustanovenia čl. 8 ods. 2 týchto všeobecných poistných podmienok.

- 3.5. Poistený je povinný:

- dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy, právne predpisy nižšej právnej sily, individuálne súdne alebo správne rozhodnutia, technické normy a pod., vrátane právnych predpisov, rozhodnutí a noriem týkajúcich sa životného prostredia a vodného hospodárstva,
- odborné udržiavať alebo nechať udržiavať zariadenie a iné vybavenie ohrozujúce životné prostredie; potrebné opravy a údržbárske práce je poistený povinný vykonať bezodkladne.

Najmenej každých 5 rokov, pokiaľ nie je právnym predpisom, rozhodnutím alebo normou stanovená kratšia lehota, musí byť zariadenie a vybavenie poisteného ohrozujúce životné prostredie preukázateľne odborne preskúšané. Táto lehota začína plynúť uvedením zariadenia do prevádzky alebo jeho posledným preskúšaním, bez ohľadu na začiatok poistenia.

- 3.6. Ak nie je v poisťnej zmluve dohodnuté inak, poistenie podľa tohto článku sa dojednáva so spoluúčasťou poisteného vo výške 10%, avšak najviac 36.500,- EUR pri každej poisťnej udalosti.
- 3.7. Poistenie podľa tohto článku sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody na veci, ktorá vznikla v súvislosti s prevádzkou čističiek odpadových vôd, čistiacich zariadení, zariadení na spracovanie odpadu a v súvislosti s prechodným skladovaním nebezpečných odpadov, ako aj konečným skladovaním alebo ukladaním odpadov akéhokoľvek druhu.
- 3.8. Z poistenia podľa tohto článku nevzniká nárok na plnenie za škody podľa zákona č. 359/2007 Z.z. o prevencii a náprave environmentálnych škôd a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov, najmä na náhradu nákladov na výkon preventívnych opatrení, na výkon nápravných opatrení v prípade vzniku environmentálnej škody a pod., stanovených uvedeným zákonom.

Článok 11 Výluky z poistenia

1. Poistenie podľa týchto všeobecných poistných podmienok sa nevzťahuje najmä na:
 - a) nároky zo záruk na vady,
 - b) nároky, ktoré na základe zmluvy alebo jednostranného úkonu prekračujú rozsah zodpovednosti za škodu stanovený všeobecne záväznými právnymi predpismi,
 - c) zmluvné plnenia a náhrady za zmluvné plnenia,
 - d) akékoľvek (zmluvné, zákonné a iné) sankcie peňažného charakteru (pokuty, penále a pod.).
2. Poisťovateľovi nevzniká povinnosť poskytnúť plnenie:
 - a) za nároky na náhradu škody uplatňované u osôb, ktoré škodu, za ktorú zodpovedajú, privedli protiprávnym konaním alebo úmyselne. Za úmysel sa pre účely týchto všeobecných poistných podmienok považuje aj:
 - a1) konanie alebo opomenutie, pri ktorom bol vznik škody s pravdepodobnosťou očakávaný, ale napriek tomu sa k nemu pristúpilo (napr. bol zvolený pracovný postup, ktorý mal ušetriť náklady a čas),
 - a2) vedomosť o vadnosti alebo škodlivosti vyrábaných alebo dodávaných tovarov, alebo vykonávaných prác.
 - b) ak škodová udalosť nastala v dôsledku:
 - b1) hrubej nedbanlivosti (t.j. najmä zvlášť závažného porušenia nutnej opatrnosti, prípadne starostlivosti, ktoré v sebe zahŕňa tak vedomú nedbanlivosť, ako aj výnimočné a závažné prípady nevedomej nedbanlivosti, späté s porušením povinnosti vyplývajúcej z povolenia, funkcie alebo postavenia poisteného), a/alebo
 - b2) vedomého porušenia povinností smerujúcich k odvráteniu alebo zmenšeniu nebezpečenstva, ktoré sú poistenému uložené právnymi predpismi, vzťahujúcimi sa, okrem iného, na jeho prevádzkovú činnosť alebo na jeho povolenie, zo strany poisteného, jeho zákonného alebo štatutárneho zástupcu, alebo jeho vedúceho zamestnanca, prípadne na ich príkaz alebo s ich súhlasom, zvlášť s ohľadom na voľbu lacnejšieho alebo časovo úspornejšieho spôsobu práce.
3. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody spôsobenej orgánmi verejnej moci, ktoré vyplývajú zo zodpovednosti za škodu pri výkone verejnej moci na základe všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody, ktorá vznikla v priamej alebo nepriamej súvislosti s účinkami jadrovej energie, najmä:
 - a) s reakciami štiepných alebo taviteľných jadrových palív,
 - b) so žiarením rádioaktívnych látok a s účinkom žiarenia vznikajúceho urýchlením nabitých častíc,
 - c) so zamorením rádioaktívnymi látkami.
5. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody, ktorú spôsobil poistený užívaním, držbou alebo iným nakladaním s:
 - a) lietadlami,
 - b) leteckými zariadeniami,
 - c) motorovými vozidlami a príviesmi, na ktoré sa vzťahuje povinné zmluvné poistenie zodpovednosti za škodu.
6. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody, ktorá bola spôsobená:
 - a) samotnému poistníkovi alebo poistenému,
 - b) rodinným príslušníkom poistníka alebo poisteného (za rodinného príslušníka sa pre účely týchto všeobecných poistných podmienok považuje manžel, príbuzný v priamej vzostupnej a zostupnej línii, svokrovcí, adoptívni a nevlastní rodičia, súrodenci; pre mimomanželské spoločenstvo platí toto vymedzenie rovnako ako pre manželské. Iné osoby v pomere rodinnom alebo obdobnom sa pre účely týchto všeobecných poistných podmienok pokladajú za rodinných príslušníkov, ak by ujmu, ktorú utrpela jedna z nich, druhá dôvodne pociťovala ako vlastnú ujmu),
 - c) spoločníkom poistníka, poisteného alebo ich rodinným príslušníkom podľa písm. b),
 - d) spoločnostiam, v ktorých majú poistník, poistený alebo ich rodinní príslušníci účasť, a to v rozsahu percentuálnej účasti poistníka, poisteného alebo ich rodinných príslušníkov v týchto spoločnostiach,

- e) spoločnostiam, ktoré patria do rovnakého koncernu, skupiny, holdingu, alebo inou formou personálne alebo majetkovo prepojených osôb ako poisťník, poistený alebo ich rodinní príslušníci, a to v rozsahu percentuálnej priamej alebo nepriamej účasti nadradeného podniku v týchto spoločnostiach.
- Výluky z poistenia uvedené v ods. 6 tohto článku sa primerane vzťahujú aj na členov štatutárnych, dozorných alebo iných orgánov právnických osôb, alebo na zákonných zástupcov a ich rodinných príslušníkov fyzických osôb.
7. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody, ktorá vznikla následkom zmeny na genotyp v ľudských zárodočných bunkách, bez ohľadu na to, či ku zmene došlo prenosom alebo nepriamym pôsobením modifikovaného genotypu, alebo priamym geneticko-technickým alebo reprodukčno-technickým zásahom.
- Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody, ktorá vznikla v súvislosti s geneticky zmenenými organizmami.
8. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody, ktorá vznikla v súvislosti s násilnými činmi štátov alebo proti štátom a ich orgánom, násilnými činmi politických a teroristických organizácií, násilným konaním pri verejných zhromaždeniach, manifestáciách a pochodoch, ako aj násilným konaním pri štrajkoch a výlukách.
9. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody na prácach a veciach vyrobených alebo dodaných poisteným alebo treťou osobou na jeho príkaz alebo účet, ktoré vznikli z príčiny vyplývajúcej z výroby alebo dodávky.
10. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody:
- a) na veciach tretích osôb, ktoré si poistený vypožičal, prenajal, alebo ich má v inom druhu držby alebo užívania, vrátane zmlúv o finančnom alebo operatívnom leasingu ako právneho dôvodu,
 - b) na veciach tretích osôb, ktoré poistený prevzal do úschovy, aj ak úschova prebieha ako vedľajší záväzok (napr. prevzatie veci na opravu a/alebo výkon servisných prác),
 - c) na veciach tretích osôb, ktoré boli poistenému odovzdané alebo prenechané na bezodplatné užívanie,
 - d) na hnutelých veciach tretích osôb, ktorá vznikla pri alebo následkom ich používania, prepravovania, opracovania alebo inej činnosti vykonávanej poisteným na nich alebo s nimi,
 - e) na tých častiach nehnuteľných vecí tretích osôb, ktoré sú bezprostredne predmetom opracovania, používania alebo inej činnosti vykonávanej poisteným.
11. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody na veci spôsobenej pozvoľnou emisiou alebo pozvoľným pôsobením teploty, plynov, pár, tekutín, vlhkosti alebo neatmosferických zrážok (dym, sadze, prach a pod.).
12. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody na veci, ktorá vznikla následkom záplavy zo stojatých alebo tečúcich vôd spôsobenou takými zariadeniami, opatreniami alebo dodávkami poisteného, pre ktoré sú potrebné povolenia orgánov verejnej moci. Taktiež sa poistenie nevzťahuje na nároky na náhradu škody spôsobenej tým, že poistený bezprostredne spolupôsobil pri výrobe, dodaní, údržbe alebo oprave takých zariadení.
13. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody, ktorá bola spôsobená v priamej alebo nepriamej súvislosti s:
- a) pôsobením elektromagnetického poľa,
 - b) azbestom a materiálmi obsahujúcimi azbest, umelými minerálnymi vláknami, chlórfluorokarbonátmi, latexom, metyltetra-butyléterom (MTBE), polychlórovanými bifenylmi (PCB), toxickými plesňami, urea formaldehydom,
 - c) tabakom a výrobkami obsahujúcimi tabak,
 - d) AIDS, hepatitídou, spongioformnou encefalopatiou (BSE, TSE),
 - e) výrobou, spracovaním alebo použitím krvi a krvných derivátov.
14. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody na veci a/alebo inej majetkovej ujmy, ktoré sú predmetom rozšíreného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom (Časť A čl. 2 bod 4.1 Dopĺňujúcich všeobecných podmienok pre poistenie zodpovednosti za škodu /DPZ 2010/).
15. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody, vyplývajúcej z:
- a) porušenia práv na ochranu osobnosti fyzickej osoby alebo práv na ochranu dobrej povesti alebo práv na ochranu obchodného mena právnickej osoby,
 - b) osočovania, šikanovania, obťažovania, nerovnoprávneho zaobchádzania alebo iného druhu diskriminácie.
16. V poisťnej zmluve možno dohodnúť, že poistenie sa nevzťahuje aj na inak vymedzené nároky na náhradu škody, ako vo výlukách z poistenia uvedených v ods. 1 až 15 tohto článku.

Článok 12

Povinnosti, plnomocenstvo poisťovateľa

- Okrem povinností stanovených všeobecne záväznými právnymi predpismi a povinností dohodnutých v poisťnej zmluve, je poisťník a/alebo poistený povinný:
 - a) oznámiť pravdivé a úplné údaje potrebné na výpočet poistného, ktoré si vyžiada poisťovateľ (objem miezd, obrat z poisťovanej činnosti a pod.),
 - b) odstrániť bezodkladne, a v prípade, že to výnimočne povaha veci nepripúšťa, v primeranej lehote zvlášť nebezpečné okolnosti, ktorých odstránenie poisťovateľ oprávnené mohol žiadať a žiadal; okolnosť, ktorá už spôsobila škodu, sa v prípade pochybností považuje za zvlášť nebezpečnú,
 - c) urobiť v rámci svojich možností všetko pre vyšetrovanie príčiny, priebehu a následkov škodovej udalosti a minimalizáciu už vzniknutej škody,

- d) informovať poisťovateľa úplne a bezodkladne, najneskôr do jedného týždňa po tom, čo sa o predmetnej skutočnosti dozvedel, a to písomne, ak treba aj telefonicky, elektronickou poštou alebo faxom, predovšetkým o:
- škodovej udalosti,
 - uplatnení nároku na náhradu škody u poisteného,
 - doručení súdneho rozhodnutia, ako aj zahájení trestného, správneho, disciplinárneho alebo iného konania proti poistenému,
 - akomkoľvek návrhu alebo inom konaní tretích osôb na súdne uplatnenie nároku na náhradu škody u poisteného,
- e) predložiť všetky doklady vyžiadané poisťovateľom potrebné na posúdenie okolností vzniku škodovej udalosti a/alebo okolností vzniku nároku na poistné plnenie a na stanovenie jeho výšky,
- f) podporovať poisťovateľa pri vyšetrovaní, vybavovaní alebo obrane proti uplatnenému nároku tretej osoby voči poistenému na náhradu škody,
- g) udeliť plnú moc právnomu zástupcovi určenému poisťovateľom, poskytnúť tomuto všetky potrebné informácie a dokumenty a prenechať mu vedenie a zastupovanie v spore,
- h) ak si nemôže včas vyžiadať pokyny poisťovateľa, vykonať sám, v predpisanej lehote všetky potrebné procesné úkony, vrátane podania všetkých prípustných opravných prostriedkov proti súdnemu rozhodnutiu alebo rozhodnutiu iného orgánu verejnej moci.
2. Poistený nie je oprávnený bez predchádzajúceho súhlasu poisťovateľa plne alebo čiastočne uznať, vyrovnáť alebo inak usporiadať žiadny, voči nemu uplatňovaný nárok na náhradu škody.
3. Pri nesplnení niektorej z povinností uvedených v ods. 1 a 2 tohto článku a tiež povinností uvedených v čl. 10 bod 3.5 týchto všeobecných poistných podmienok má poisťovateľ v zmysle § 799 Občianskeho zákonníka právo odmietnuť alebo znížiť poistné plnenie, v závislosti od toho, aký malo porušenie povinností vplyv na vznik a výšku škody alebo na vznik povinnosti poisťovateľa poskytnúť poistné plnenie.
4. Poistený týmto udeľuje plnomocenstvo poisťovateľovi, aby v rámci jeho povinnosti k plneniu vykonal bez potreby udelenia osobitného plnomocenstva všetky účelné vyhlásenia v jeho mene.

Poisťovateľ týmto toto plnomocenstvo prijíma.

Článok 13 Postúpenie nároku na plnenie

Nárok na poistné plnenie nesmie byť pred jeho konečným stanovením poisťovateľom postúpený alebo daný ako záloh, alebo iný druh zabezpečenia záväzkov poisteného, bez výslovného súhlasu poisťovateľa.

Článok 14 Poistné

1. Poistník je povinný platiť poistné za poistné obdobie, ktorým je jeden rok (poistný rok), ak nie je v poistnej zmluve dohodnuté inak. Poistné platené za poistné obdobie je bežné poistné.
2. Poistné platené za celú dobu trvania poistenia je jednorazové poistné.
3. Ak nie je v poistnej zmluve dohodnuté inak, je bežné poistné splatné prvým dňom poistného obdobia a jednorazové poistné dňom začiatku poistenia.
4. V poistení s dobou trvania kratšou ako jeden rok (krátkodobé poistenie) sa dojednáva vždy jednorazové poistné.
5. V poistnej zmluve je možné dohodnúť platenie poistného v splátkach. Nezaplatením ktorejkoľvek zo splátok poistného sa dňom splatnosti nezaplatennej splátky poistného stáva splatná naraz zvyšná časť poistného.
6. Zaplateným poistným sa rozumie poistné pripísané na účet poisťovateľa v plnej výške so správne uvedeným variabilným symbolom. Variabilným symbolom je číslo poistnej zmluvy, ak nie je v poistnej zmluve dohodnuté inak.
7. Ak je poistník v omeškaní s platením poistného, má poisťovateľ právo na úrok z omeškania za každý deň omeškania v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.
8. Ak bolo poistenie dojednané na dobu viac rokov a z toho titulu poisťovateľ poskytol poistníkovi zľavu z poistného, je poistník pri predčasnom zániku poistenia povinný vrátiť poisťovateľovi takto poskytnutú zľavu.
9. Vyúčtovanie poistného
 - 9.1. Ak má byť v poistnej zmluve poistné stanovené na základe miezd, príjmov, obratu alebo iných číselných údajov týkajúcich sa poistenej činnosti, vykoná sa výpočet zálohového poistného použitím údajov zodpovedajúcich predpokladanému vývoju.

Po uplynutí každého poistného obdobia (v prípade bežného poistného) resp. po uplynutí doby trvania poistenia (v prípade jednorazového poistného) je poistník alebo poistený povinný oznámiť a na požiadanie preukázať poisťovateľovi potrebné údaje podľa skutočného vývoja za uplynulé obdobie. Ďalej je poistník alebo poistený povinný oznámiť prípadné zvýšenie poistného rizika vyplývajúce z prevádzky alebo povolania poisteného. Tieto údaje je poistník alebo poistený povinný oznámiť do 1 mesiaca po doručení príslušnej výzvy zo strany poisťovateľa.

Poisťovateľ vykoná vyúčtovanie poistného po obdržaní údajov od poistníka alebo poisteného. Nedoplatok alebo preplatok poistného je splatný do 1 mesiaca po doručení vyúčtovania poistníkovi.

- Ak bolo v poisťnej zmluve dohodnuté tzv. minimálne poistné, prináleží toto poisťovateľovi vždy celé, bez ohľadu na výsledok vyúčtovania poistného.
- 9.2. Ak poistník alebo poistený v stanovenej lehote nesplní svoju oznamovaciu povinnosť podľa bodu 9.1 tohto článku, uplatnia sa ustanovenia §§ 798 a 802 Občianskeho zákonníka.
- 9.3. Poisťovateľ má právo overiť údaje, ktoré poistník alebo poistený pre vyúčtovanie poistného oznámil. Za týmto účelom je poistník a poistený povinný umožniť poisťovateľovi nazrieť do všetkých príslušných podkladov.
10. V zmysle § 37 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“) je poisťovacia činnosť oslobodená od DPH, na základe čoho sa k poisťovateľom stanovenému poistnému nepripočíta DPH.

Článok 15 **Doba trvania poistenia**

1. Poistenie začína prvým dňom nasledujúcim po uzavretí poisťnej zmluvy, ak nie je v poisťnej zmluve dohodnuté, že začína uzavretím poisťnej zmluvy alebo neskôr.
2. Poistenie sa dojednáva na dobu neurčitú, ak nie je v poisťnej zmluve dohodnuté inak.

Článok 16 **Zánik poistenia**

1. Poistenie dojednané na dobu určitú zanikne uplynutím doby trvania poistenia.
2. Poistenie pre ktoré bolo dojednané bežné poistné, zanikne písomnou výpoveďou ku koncu poistného obdobia; výpoveď musí byť doručená druhej zmluvnej strane aspoň 6 týždňov pred uplynutím poistného obdobia.
3. Okrem dôvodov uvedených v ods. 1 a 2 tohto článku, ako aj ostatných dôvodov uvedených vo všeobecne záväzných právnych predpisoch, poistenie tiež zanikne:
- a) zrušením alebo zánikom bez právneho nástupcu poistníka alebo poisteného - právnickej osoby, resp. smrťou poistníka alebo poisteného – fyzickej osoby,
 - b) zánikom oprávnenia poisteného na podnikanie, alebo zánikom všeobecne záväznými právnymi predpismi stanoveného oprávnenia poisteného na výkon poisťovacej činnosti,
 - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán do 2 mesiacov po uzavretí poisťnej zmluvy. Výpovedná lehota je 8 dní a začína plynúť prvým dňom po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane; jej uplynutím poistenie zanikne,
 - d) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán do 3 mesiacov od oznámenia poisťnej udalosti. Výpovedná lehota je 1 mesiac a začína plynúť prvým dňom po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane; jej uplynutím poistenie zanikne,
 - e) ak poistné za prvé poistné obdobie alebo jednorazové poistné nebolo zaplatené do 3 mesiacov odo dňa jeho splatnosti,
 - f) ak poistné za ďalšie poistné obdobie nebolo zaplatené do 1 mesiaca odo dňa doručenia výzvy poisťovateľa na jeho zaplatenie, ak nebolo poistné zaplatené pred doručením tejto výzvy. Výzva poisťovateľa obsahuje upozornenie, že poistenie zanikne, ak nebude zaplatené.

Nezaplatením poistného sa rozumie i prípady ak poistník zaplatil iba časť poistného.

Lehoty podľa písm. e) a f) možno dohodou predĺžiť.

4. Poisťovateľ má právo na poistné za dobu do zániku poistenia.
5. Ak zanikne poistenie pred uplynutím poistného obdobia, za ktoré bolo zaplatené bežné poistné, poisťovateľ je povinný nespotrebovanú časť poistného vrátiť.
6. Ak nastala poistná udalosť a dôvod ďalšieho poistenia tým odpadol, patrí poisťovateľovi poistné do konca poistného obdobia, v ktorom poistná udalosť nastala. Jednorazové poistné patrí poisťovateľovi v tomto prípade vždy celé.
7. Akékoľvek zmeny vo vlastníckej štruktúre poistníka alebo poisteného - právnickej osoby sa budú v zmysle § 824 Občianskeho zákonníka považovať za takú zmenu v osobe vlastníka, kedy v zásade nezaniká poistenie podľa týchto všeobecných poistných podmienok. Uvedená zmena vlastníckej štruktúry zahŕňa okrem prevodov majetkových podielov (napr. obchodných podielov, akcií) a iných zmien na strane spoločníkov, akcionárov a pod. právnickej osoby, tiež prevod podniku alebo jeho časti. Výnimkou z uvedenej zásady budú prípady, kedy poisťovateľ oznámi poistníkovi, v lehote 1 mesiaca od kedy sa o takejto zmene dozvedel, že poistenie zaniká dňom doručenia tohto oznámenia poistníkovi.

Článok 17 **Písomná forma vyhlásení**

Všetky oznámenia a vyhlásenia účastníkov poisťno-právneho vzťahu sú záväzné iba v písomnej forme, pokiaľ nie je v týchto všeobecných poistných podmienkach uvedené inak.

Doplňujúce všeobecné podmienky pre poistenie zodpovednosti za škodu /DPZ 2010/

Obsah

	Úvodné ustanovenia	1
Časť A	Všeobecné ustanovenia	1
Článok 1	Rozšírenie poistenia	1
Článok 2	Zodpovednosť za vadný výrobok	2
Časť B	Doplňujúce ustanovenia	4
Článok 1	Čisté finančné škody	4
Článok 2	Stavebné a podobné podniky	5
Článok 3	Poľnohospodárske a lesné podniky	5
Článok 4	Ubytovacie zariadenia	6
Článok 5	Kúpaliská, plavárne	6
Článok 6	Výklad pojmov	7

Úvodné ustanovenia

1. Doplnujúce všeobecné podmienky pre poistenie zodpovednosti za škodu /DPZ 2010/ (ďalej len "doplnujúce poistné podmienky") doplnujú a menia rozsah poistenia vymedzený ustanoveniami Všeobecných podmienok pre poistenie zodpovednosti za škodu /VPZ 2010/ (ďalej len "VPZ 2010") a definujú podmienky, t.j. práva a povinnosti účastníkov poistného právneho vzťahu, pre rozšírený rozsah poistenia.
2. Tieto doplnujúce poistné podmienky tvoria prílohu poistnej zmluvy a sú jej neoddeliteľnou súčasťou.
3. Tieto doplnujúce poistné podmienky nadobudli platnosť dňom 15.03.2010 o 00,00 hod.

Časť A: Všeobecné ustanovenia

Článok 1 Rozšírenie poistenia

1. V rámci rozsahu poistenia vymedzeného v čl. 5 VPZ 2010 a pri súčasnej platnosti ostatných ustanovení VPZ 2010 sa poistenie vzťahuje na nároky na náhradu škody uplatnenej voči poistenému z titulu jeho vlastníctva a užívania celého podnikového zariadenia, ktoré bezprostredne slúži na výkon poistenej činnosti.

V rovnakom rozsahu sa poistenie vzťahuje aj na nároky na náhradu škody z titulu prenájmu alebo požičavania pracovných strojov a prístrojov, ktoré poistený vykonáva mimo svojej podnikateľskej činnosti. Ak je táto činnosť predmetom podnikania poisteného, poistenie podľa tohto odseku možno dohodnúť len na základe osobitného dojednania v poistnej zmluve.

2. Poistenie sa tiež vzťahuje na nároky na náhradu škody vzniknutej:

- a) pri predvádzaní výrobkov, aj mimo areálu podniku poisteného a pri prehliadke podniku poisteného,
- b) pri účasti poisteného na výstavách a veľtrhoch,
- c) z vlastníctva pozemkov, stavieb alebo nebytových priestorov, ktoré sú využívané výhradne pre potreby prevádzkovej činnosti alebo povolania poisteného,
- d) z vlastníctva služobných bytov a domov, vrátane vedľajších budov, pre vedúcich zamestnancov a zamestnancov poisteného,
- e) z vlastníctva reklamných zariadení, aj keď sa tieto nachádzajú mimo areálu podniku poisteného,

- f) z činnosti požiarného zboru poisteného (zásahy, cvičenia, pomoc tretím osobám),
- g) z vlastníctva a služobného používania sečných, bodných a strelných zbraní poisteným alebo ním poverenými osobami, za predpokladu dodržania príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a právnych predpisov nižšej právnej sily; vylúčené je používanie zbraní na poľovnícke účely,
- h) pri lekárskom ošetrovaní zamestnancov poisteného, pričom toto ustanovenie sa vzťahuje i na osobnú zodpovednosť lekárov za ich činnosť v podniku poisteného, stanovenú všeobecne záväznými právnymi predpismi, pokiaľ sa na ňu nevzťahuje iné poistenie,
- i) z vlastníctva sociálnych zariadení pre zamestnancov poisteného, napr. závodných jedální, kúpeľov, zotavovní, detských jasí a podnikových športových zariadení, aj keď tieto zariadenia používajú tretie osoby,
- j) počas podnikových podujatí. Poistenie sa vzťahuje aj na nároky na náhradu škody vzniknutej v rámci podujatia, uplatňované voči zamestnancom podniku poisteného,
- k) z držby zvierat pre účely podniku poisteného.

3. V rámci ods. 1 a 2 tohto článku sa poistenie vzťahuje aj na nároky uplatňované voči:

- a) zákonným zástupcom poisteného a osobám, ktoré poistený zamestnal na riadenie alebo kontrolu podniku poisteného alebo jeho časti,
- b) všetkým ostatným zamestnancom poisteného, na náhradu škody, ktorú spôsobili pri vykonávaní svojich pracovných činností, avšak s vylúčením škôd na zdraví v prípade pracovných úrazov a chorôb z povolania zamestnancov, v zmysle právnych predpisov o sociálnom poistení.

Pre rodinných príslušníkov poisteného spolupôsobiacich v podniku poisteného platia ustanovenia ods. 3 písm. a) a b) tohto článku, aj keď u nich neexistuje pracovný pomer.

Článok 2 Zodpovednosť za vadný výrobok

Poistenie sa vzťahuje na nároky na náhradu škody vyplývajúce zo zodpovednosti za vadný výrobok, pri súčasnej platnosti ustanovení VPZ 2010 a týchto dopĺňujúcich poistných podmienok, najmä nasledujúcich ustanovení:

1. Výklad pojmov:

Zodpovednosť za vadný výrobok je súhrn skutkových podstát, ktoré vyplývajú zo všeobecne záväznými právnymi predpismi stanovenej zodpovednosti za škodu spôsobenú vadným výrobkom po jeho dodaní alebo vadne vykonanou prácou po jej odovzdaní.

Vada môže vyplývať najmä z koncepcie, plánovania, výroby, spracovania, opravy, skladovania, dodania (vrátane chybného dodania), návodu na použitie, reklamy alebo poradenstva.

Výrobkom sa rozumie akákoľvek vec alebo jej časť, ktorá prichádza do úvahy ako obchodný tovar, vrátane príslušenstva a obalu.

Dodaním sa rozumie skutočné odovzdanie výrobku poisteným tretej osobe, bez ohľadu na právny dôvod. Dodanie sa považuje za uskutočnené, keď poistený stratí faktickú možnosť disponovať výrobkom, t.j. možnosť vykonávať vplyv na výrobok alebo jeho použitie.

Odovzdaním vykonanej práce sa rozumie jej dokončenie a skutočné prevzatie objednávateľom alebo oprávnenou osobou.

2. Výrobné a pracovné programy

- 2.1. Pred uzavretím poistnej zmluvy je poistený povinný na vyzvanie poskytnúť poisťovateľovi pravdivú a úplnú informáciu o výrobných a pracovných programoch v danom čase, ktorých sa bude týkať poistenie.
- 2.2. Článok 6 VPZ 2010 sa použije s výhradou, že poistenie sa vzťahuje len na kvantitatívne rozšírenie poistného rizika (rozšírenie prevádzky poisteného).

3. Nevedomý export

- 3.1. Odchylné od čl. 7 ods. 1 VPZ 2010 sa poistenie vzťahuje na nároky na náhradu škody vzniknutej na území Európy, pokiaľ poisťník a poistený o exporte (aj po opracovaní alebo spracovaní) výrobkov alebo prác poisteného v čase ich dodania alebo odovzdania nemali a ani nemohli mať žiadnu vedomosť. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody uplatnené podľa práva USA, Kanady alebo Austrálie, bez ohľadu na príslušnosť súdu, na ktorom sa nárok prejednáva.
- 3.2. Poisťovateľ neposkytne poistné plnenie za rozšírené poistenie podľa bodu 3.1, ak bolo vyšetrenie škody, jej likvidácia alebo plnenie ďalších povinností poisťovateľa znemožnené konaním alebo opomenutím štátnej moci, tretej osoby, poisťníka alebo poisteného.

4. Rozšírené poistenie zodpovednosti za vadný výrobok:

- 4.1. Len na základe osobitného dojednania v poistnej zmluve a nezávisle od toho, či sa jedná o škodu na veci alebo inú majetkovú ujmu, sa odchylné od čl. 5 a čl. 11 ods. 14 VPZ 2010 poistenie vzťahuje aj na nároky na náhradu škody vyplývajúce zo zodpovednosti za vadný výrobok, ak ide o:

4.1.1. škodu spôsobenú tretím osobám vadnosťou veci, ktorá vznikla až spojením, zmiešaním alebo spracovaním výrobkov dodaných poisteným s inými výrobkami, a to:

- a) zbytočným použitím iných výrobkov,
- b) nákladmi vynaloženými na zhotovenie konečného výrobku, s výnimkou nákladov na vadný výrobok poisteného,
- c) inou majetkovou ujmom v dôsledku nepredajnosti konečného výrobku; ak možno konečný výrobok predat len s cenovou zľavou, hradí poisťovateľ namiesto plnenia podľa písm. a) a b) vzniknutú stratu na výnose.

Podiel škody, za ktorú poisťovateľ neposkytne plnenie udáva pomer nákladov na výrobok poisteného k predajnej cene, ktorú by bolo možno očakávať za konečný výrobok pri jeho bezchybnom dodaní,

- d) dodatočnými nákladmi na právne nevyhnutné a hospodársky primerané odstránenie väd konečného výrobku alebo iné odstránenie škody; podiel nákladov za ktoré poisťovateľ neposkytne plnenie udáva pomer nákladov na výrobok poisteného k predajnej cene konečného výrobku,
- e) nákladmi vynaloženými priamym odberateľom poisteného na čistenie a prípravu strojov a zariadení;

4.1.2. škodu tretej osoby, ktorá vznikla z následného opracovania alebo spracovania vadného výrobku dodaného poisteným, bez toho, že by sa uskutočnilo spájanie, miešanie alebo spracovanie s inými výrobkami, a to:

- a) nákladmi vynaloženými na zhotovenie konečného výrobku, s výnimkou nákladov na vadný výrobok poisteného,
- b) inou majetkovou ujmom v dôsledku nepredajnosti konečného výrobku; ak možno konečný výrobok predat len s cenovou zľavou, hradí poisťovateľ namiesto plnenia podľa písm. a) vzniknutú stratu na výnose.

Podiel škody, za ktorú poisťovateľ neposkytne plnenie udáva pomer nákladov na výrobok poisteného k predajnej cene, ktorú by bolo možno očakávať za konečný výrobok pri jeho bezchybnom dodaní,

- c) dodatočnými nákladmi na právne nevyhnutné a hospodársky primerané odstránenie väd konečného výrobku alebo iné odstránenie škody; podiel nákladov za ktoré poisťovateľ neposkytne plnenie udáva pomer nákladov na výrobok poisteného k predajnej cene konečného výrobku,
- d) nákladmi vynaloženými priamym odberateľom poisteného na čistenie a prípravu strojov a zariadení;

4.1.3. náklady tretej osoby na vybratie, odstránenie alebo odloženie vadných výrobkov a na zabudovanie, pripevnenie alebo osadenie bezvadných náhradných výrobkov; s výnimkou nákladov na dodanie náhradných výrobkov, vrátane dopravných nákladov. Ak možno vadu výrobku odstrániť viacerými odlišnými opatreniami, poisťovateľ poskytne plnenie za náklady na cenovo najvýhodnejšie opatrenie.

Poisťovateľ neposkytne poistné plnenie, ak poistený vadné výrobky sám zabudoval, pripevnil alebo osadil, alebo na jeho príkaz alebo na jeho účet nechal zabudovať, pripevniť alebo osadiť;

4.1.4. škodu tretej osoby, ktorá vznikla tým, že strojmi dodanými (a tiež udržiavanými alebo opravovanými) poisteným boli veci vyrobené alebo spracované vadne, bez toho, že by vznikla škoda na veci v zmysle definície v čl. 4 ods. 1 VPZ 2010, a to:

- a) zbytočným použitím výrobkov vložených do strojov na spracovanie,
- b) nákladmi vynaloženými na výrobu vecí alebo ich spracovanie,
- c) inou majetkovou ujmom v dôsledku nepredajnosti konečného výrobku; ak možno konečný výrobok predat len s cenovou zľavou, hradí poisťovateľ namiesto plnenia podľa písm. a) a b) vzniknutú stratu na výnose,
- d) dodatočnými nákladmi na právne nevyhnutné a hospodársky primerané odstránenie väd konečného výrobku alebo iné odstránenie škody,
- e) nákladmi vynaloženými priamym odberateľom poisteného na čistenie a prípravu strojov a zariadení.

4.2. Osobitné ustanovenia pre poistenie podľa bodu 4.1.:

4.2.1. Odchylné od čl. 4 ods. 2 VPZ 2010 sa škodovou udalosťou rozumie dodanie vadného výrobku alebo odovzdanie vadne vykonanej práce, ktoré spôsobili škodu na veci alebo inú majetkovú ujmu, za ktorú poistený zodpovedá v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov a nárok na náhradu ktorej si poškodený uplatnil voči poistenému.

4.2.2. Územná platnosť poistenia

Odchylné od čl. 7 VPZ 2010 sa poistenie vzťahuje na nároky na náhradu škody na veci alebo inej majetkovej ujmy spôsobenej vadným výrobkom, ktorý bol dodaný alebo vadne vykonanou prácou, ktorá bola odovzdaná na území Slovenskej republiky, pričom skutkové podstaty podľa bodov 4.1.1 až 4.1.4 tohto článku nastali na území Slovenskej republiky.

Použitie ods. 3 tohto článku týmto nie je dotknuté.

4.2.3. Časová platnosť poistenia

Odchylné od čl. 8 VPZ 2010 sa poistenie vzťahuje na nároky na náhradu škody na veci alebo inej majetkovej ujmy spôsobenej vadným výrobkom, ktorý bol dodaný alebo vadne vykonanou prácou, ktorá bola odovzdaná počas doby trvania poistenia, pričom oznámenie o škode bolo doručené poisťovateľovi najneskôr dva roky po zániku poistenia.

4.2.4. Sériová škodová udalosť

Odchyľne od čl. 4 ods. 3 VPZ 2010 sa za jednu škodovú udalosť považujú viaceré dodania vadného výrobku alebo odovzdania vadne vykonanej práce, ktoré spôsobili škodu na veci alebo inú majetkovú ujmu z tej istej príčiny. Ďalej sa za jednu škodovú udalosť považujú viaceré dodania vadného výrobku alebo odovzdania vadne vykonanej práce, ktoré spôsobili škodu na veci alebo inú majetkovú ujmu z časovo súvisiacich príčin rovnakého druhu, ak medzi týmito príčinami existuje právna, hospodárska alebo technická súvislosť.

Použitie čl. 8 ods. 2 VPZ 2010 týmto nie je dotknuté.

4.2.5. Spoluúčasť

Ak nie je v poisťnej zmluve dohodnuté inak, poistenie podľa bodu 4.1 sa dojednáva so spoluúčasťou poisteného vo výške 10%, avšak najmenej 365,- EUR pri každej poisťnej udalosti.

5. Výluky z poistenia

5.1. Poistenie podľa tohto článku, vrátane rozšíreného poistenia podľa ods. 4, sa nevzťahuje na nároky:

- zo záruk na vady, pokiaľ nejde výslovne o skutkové podstaty v bode 4.1, ktoré boli zahrnuté do poistenia na základe osobitného dojednania v poisťnej zmluve,
- zo záruk poskytnutých na základe zmluvy alebo jednostranného úkonu, a z opotrebenia, ktoré možno obvykle očakávať,
- na náhradu škody spôsobenej výrobkami a prácami, ktorých použitie alebo pôsobenie s ohľadom na konkrétny účel použitia nebolo dostatočne preverené podľa poznatkov vedy a techniky. Poistovateľ bude vždy pokladať takéto preverenie za nevykonané, ak nie je k dispozícii osvedčenie alebo iný doklad, ktoré pre použitie daného výrobku vyžaduje všeobecne záväzný právny predpis alebo právny predpis nižšej právnej sily,
- na náhradu škody spôsobenej výrobkami a prácami, na ktorých výrobu resp. výkon poskytol poistený povolenie resp. osvedčenie tretím osobám,
- ktoré súvisia s plánovaním alebo výrobou motorových a koľajových vozidiel, plavidiel, vzdušných a vesmírnych dopravných prostriedkov a lanových dráh, ako aj s dodaním koľajových vozidiel, vzdušných a vesmírnych dopravných prostriedkov a lanových dráh,
- ktoré súvisia s plánovaním alebo výrobou častí motorových vozidiel, ako aj s plánovaním, výrobou alebo dodaním častí koľajových vozidiel, plavidiel, vzdušných a vesmírnych dopravných prostriedkov a lanových dráh, pokiaľ tieto časti sú zjavne určené na výrobu alebo na zabudovanie do motorových a koľajových vozidiel, plavidiel, vzdušných a vesmírnych dopravných prostriedkov a lanových dráh,
- ktoré súvisia s činnosťami vykonávanými na vzdušných a vesmírnych dopravných prostriedkoch alebo ich častiach, a to nároky na náhradu škody na vzdušných a vesmírnych dopravných prostriedkoch, vrátane škody na nimi dopravovaných veciach a cestujúcich, ako aj na náhradu škody spôsobenej týmito vzdušnými a vesmírnymi dopravnými prostriedkami.

5.2. Len v prípadoch skutkových podstát v bode 4.1 tohto článku, ktoré boli zahrnuté do poistenia na základe osobitného dojednania v poisťnej zmluve, sa poistenie nevzťahuje na nároky na náhradu akejkoľvek následnej škody (napr. z prerušenia prevádzky alebo výpadku výroby).

Časť B: Doplnujúce ustanovenia

Článok 1

Čisté finančné škody

Ak bolo v poisťnej zmluve dojednané, alebo z rozsahu poistenia podľa niektorého z ustanovení Časti B týchto doplnujúcich poistných podmienok vyplýva poistenie zodpovednosti za čisté finančné škody, platia pre toto poistenie nasledujúce ustanovenia:

- Čistou finančnou škodou** sa rozumie iná majetková ujma, ktorá nie je odvodená, ani podmienená ako následok škody na zdraví alebo škody na veci.
- Odchyľne od čl. 4 ods. 2 VPZ 2010 sa škodovou udalosťou rozumie porušenie právnej povinnosti (konanie alebo opomenutie) poisteného pri výkone poisťnej činnosti, ktoré malo za následok vznik čistej finančnej škody, za ktorú poistený zodpovedá v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov a nárok na náhradu ktorej si poškodený uplatnil voči poistenému.

2.1. Sériová škodová udalosť

Za následok jednej škodovej udalosti sa tiež považujú všetky následky:

- jedného porušenia právnej povinnosti,
- viacerých porušení právnej povinnosti z tej istej príčiny,
- viacerých porušení právnej povinnosti z časovo súvisiacich príčin rovnakého druhu, ak medzi týmito príčinami existuje právna, hospodárska alebo technická súvislosť.

Použitie čl. 8 ods. 2 VPZ 2010 týmto nie je dotknuté.

3. Územná platnosť poistenia

Odchylné od čl. 7 VPZ 2010 sa poistenie vzťahuje na nároky na náhradu čistej finančnej škody vzniknutej následkom porušenia právnej povinnosti, ktoré nastalo na území Slovenskej republiky, hospodársky sa prejavilo na území Slovenskej republiky a nárok na náhradu vzniknutej čistej finančnej škody bol uplatnený na území Slovenskej republiky.

4. Časová platnosť poistenia

Odchylné od čl. 8 VPZ 2010 sa poistenie vzťahuje na nároky na náhradu čistej finančnej škody vzniknutej následkom porušenia právnej povinnosti, ktoré nastalo počas doby trvania poistenia, pričom oznámenie o škode bolo doručené poisťovateľovi najneskôr dva roky po zániku poistenia.

4.1. Ak vznikla čistá finančná škoda opomenutím, považuje sa v prípade pochybností za deň porušenia právnej povinnosti ten deň, v ktorom by sa opomenuté konanie bolo muselo najneskôr uskutočniť, aby sa zabránilo vzniku škody.

5. Poistenie podľa tohto článku sa, okrem prípadov uvedených v poistnej zmluve, nevzťahuje na nároky na náhradu čistej finančnej škody spôsobenej mankom vzniknutým pri vedení pokladnice, porušením právnej povinnosti pri platobných úkonoch alebo inom využívaní platobných služieb, spreneverou alebo inou formou majetkovej trestnej činnosti zo strany zamestnancov poisteného alebo iných, za neho konajúcich osôb, stratou alebo odcudzením peňazí, cenných papierov a cenností, alebo prekročením nákladového rozpočtu alebo úveru.

Článok 2 Stavebné a podobné podniky

1. Pre účely týchto doplňujúcich poistných podmienok patria medzi stavebné a podobné podniky nasledujúce subjekty:

- podniky pozemného a inžinierskeho staviteľstva (vrátane oceľových konštrukcií),
- stavební majstri, murári, tesári, studniari, odborníci v oblasti izolácií (proti vlhkosti a tlakovej vode), asfaltéri, pokrývači, dlaždiči, obkladači, klampiari, inštalatéri plynových a vodovodných potrubí, elektroinštalatéri (elektrikári), kúrenári, technici klimatizačných zariadení,
- vykonávatelia búracích prác, bagrovacích prác (vrátane výkopu hrádzí), výrobcovia piesku a štrku, vykonávatelia odstrelov, trhacích prác, strelmajstri, prevádzkovatelia kameňolomov a vykonávatelia hĺbkových vrtov.

2. Poistenie sa v rámci rozsahu a podmienok VPZ 2010 a Časti A týchto doplňujúcich poistných podmienok vzťahuje aj na nároky na náhradu škody:

- a) na zdraví a na veci, ktoré vznikli z plánovania poisteného v súvislosti s výkonom činnosti podľa ods. 1,
- b) na podzemných zariadeniach (elektrickom, plynovom a vodovodnom potrubí, diaľkových kábloch, kanáloch a pod.), pričom sa nepoužijú ustanovenia čl. 11 ods. 10 písm. d) a e) VPZ 2010,
- c) vzniknutej v dôsledku rozšírovania, spevňovania alebo podchytenia základov stavieb,
- d) spôsobenej klesaním pozemkov alebo na nich stojacích stavieb alebo ich častí, ako aj zosuvom pôdy,
- e) na susedných stavbách v dôsledku zanedbania primeraných podpier, výstuží alebo rozpier,
- f) spôsobenej strelnými prácami, avšak len pri splnení nasledujúcich podmienok:
 - f1. Strelné práce vykonáva osoba oprávnená v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov,
 - f2. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škôd na veciach, ktoré sa nachádzajú v okruhu 100 m od miesta ostrelu,
 - f3. Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škôd na veciach, s ktorými sa pri strelných prácach, aj pri dodržaní predpísaných bezpečnostných opatrení, obvykle musí rátať.

3. Ak nie je v poistnej zmluve dohodnuté inak, poistenie podľa ods. 2 tohto článku sa dojednáva so spoluúčasťou poisteného vo výške 20%, avšak najmenej 180,- EUR a najviac 1.800,- EUR pri každej poistnej udalosti.

Článok 3 Poľnohospodárske a lesné podniky

1. Poistenie sa v rámci rozsahu a podmienok VPZ 2010 a Časti A týchto doplňujúcich poistných podmienok vzťahuje aj na nároky na náhradu škody:

- a) z vlastníctva zvierat, bez ohľadu na účel ich používania, alebo využívania.

Len na základe osobitného dojednanja v poistnej zmluve sa poistenie vzťahuje aj na nároky na náhradu škody na zvieratách privedených k páreniu a škody z prenechania jazdeckých zvierat cudzím osobám.

Poistenie sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody spôsobenej pasúcim sa dobytkom alebo divou zverou na poliach, lúkach a lesoch,

- b) z výrubu stromov vo vlastnom i cudzom lese, vždy za podmienky, že ide o výrub pre vlastnú potrebu,
- c) z ničenia rastlinných škodcov a používania prostriedkov proti burine v podniku poľného alebo lesného hospodárstva poisteného,

so spoluúčasťou poisteného vo výške 20%, avšak najmenej 75,- EUR a najviac 1.450,- EUR pri každej poistnej udalosti, ak nie je v poistnej zmluve dohodnuté inak,

- d) na veci spôsobenej porušením životného prostredia močovkou, hnojivami a odpadovými vodami zo síl, podľa ustanovení čl. 10 VPZ 2010,
- so sublimitom vo výške 75.000,- EUR
- a so spoluúčastou poisteného vo výške 365,- EUR pri každej poistnej udalosti, ak nie je v poistnej zmluve dohodnuté inak,
- e) z výkonu strelných prác pre účely podniku poľného alebo lesného hospodárstva poisteného, pri splnení podmienok uvedených v čl. 2 ods. 2 písm. f) Časti B týchto doplňujúcich poistných podmienok,
- f) zo stavby súkromných ciest, ak celkové náklady stavby, vrátane prípadných vlastných výkonov, neprekračujú sumu 15.000,- EUR, pri použití čl. 2 ods. 2 Časti B týchto doplňujúcich poistných podmienok, pričom poistenie sa vzťahuje na nároky na náhradu škody uplatnené voči poistenému ako stavebníkovi,
- g) z výkonu vedľajších oprávnených činností, ak ročné mzdové náklady na ich výkon, vrátane prípadných naturálnych odmien neprekračujú sumu 15.000,- EUR,
- h) z predaja vlastných poľnohospodárskych výrobkov poisteného v mieste jeho podniku (prevádzky alebo predajného miesta), ak ročné mzdové náklady na ich výkon, vrátane prípadných naturálnych odmien neprekračujú sumu 15.000,- EUR.
2. Len na základe osobitného dojednania v poistnej zmluve sa poistenie vzťahuje aj na nároky na náhradu škody vzniknuté pri:
- doprave osôb kočmi a saňami akéhokoľvek druhu,
 - doprave osôb v prívosoch v rámci výkonu oprávnenej poistenej činnosti, ak sa na ňu zo zákona vzťahuje povinnosť uzavrieť poistenie zodpovednosti za škodu.

Článok 4 Ubytovacie zariadenia

1. Odchylné od čl. 11 ods. 10 písm. b) a d) VPZ 2010 sa poistenie vzťahuje aj na nároky uplatnené voči poistenému ako uschovávatelovi na náhradu za poškodenie vecí vnesených ubytovanými hosťami. Za vnesené sa považujú veci, ktoré boli odovzdané poistenému alebo jeho zamestnancom, alebo ktoré boli vnesené na miesto určené poisteným alebo jeho zamestnancami, alebo na miesto určené na ich uloženie.
2. Len na základe osobitného dojednania v poistnej zmluve sa poistenie vzťahuje aj na nároky uplatnené voči poistenému ako uschovávatelovi na náhradu stratených alebo odcudzených vecí vnesených ubytovanými hosťami.
- Poistený je v tomto prípade povinný:
- a) stratu alebo odcudzenie vecí bezodkladne hlásiť príslušnému orgánu polície,
 - b) viditeľne umiestneným pokynom vyzvať ubytovaných hostí, aby uložili peniaze, cenné papiere (vrátane cestovných platobných prostriedkov) a cennosti na určenom mieste v rámci ubytovacieho zariadenia.
- Pri nedodržaní týchto povinností nevzniká v prípade škodovej udalosti poisťovateľovi povinnosť poskytnúť poistné plnenie.
3. Výluky z poistenia
- Rozšírené poistenie podľa ods. 1 a 2 tohto článku sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody:
- a) na veciach vnesených pri alebo následkom činnosti na nich alebo s nimi, vykonávanej poisteným nad rámec obvyklého zaobchádzania,
 - b) na vnesených motorových vozidlách alebo plavidlách, na ich príslušenstve alebo súčiastiach, a na veciach umiestnených v nich alebo na nich.
4. Poistenie podľa tohto článku sa vzťahuje aj na nároky na náhradu čistej finančnej škody, so sublimitom vo výške 7.500,- EUR.

Článok 5 Kúpaliská, plavárne

1. Odchylné od čl. 11 ods. 10 písm. b) a d) VPZ 2010 sa poistenie vzťahuje aj na nároky uplatnené voči poistenému ako uschovávatelovi na náhradu za poškodenie vecí vnesených návštevníkmi kúpaliska alebo plavárne.
2. Len na základe osobitného dojednania v poistnej zmluve sa poistenie vzťahuje aj na nároky uplatnené voči poistenému ako uschovávatelovi na náhradu stratených alebo odcudzených vecí, ktoré návštevníci kúpaliska alebo plavárne odložili v uzavretej kabíne alebo skrinke poskytnutej na tento účel poisteným, alebo ktoré prevzal poistený alebo jeho zamestnanec do úschovy.
- Poistený je v tomto prípade povinný:
- a) stratu alebo odcudzenie vecí bezodkladne hlásiť príslušnému orgánu polície,
 - b) viditeľne umiestneným pokynom vyzvať návštevníkov, aby uložili peniaze, cenné papiere (vrátane cestovných platobných prostriedkov) a cennosti na určenom mieste v rámci kúpaliska alebo plavárne.
- Pri nedodržaní týchto povinností nevzniká v prípade škodovej udalosti poisťovateľovi povinnosť poskytnúť poistné plnenie.

3. Rozšírené poistenie podľa ods. 1 a 2 tohto článku sa nevzťahuje na nároky na náhradu škody na vnesených motorových vozidlách alebo plavidlách, na ich príslušenstve alebo súčiastiach, a na veciach umiestnených v nich alebo na nich.

Článok 6 **Výklad pojmov**

1. **Limitom plnenia** sa rozumie horná hranica plnenia poisťovateľa za jednu a všetky poistné udalosti vzniknuté počas jedného poistného obdobia (v prípade bežného poistného) resp. počas celej doby trvania poistenia (v prípade jednorazového poistného), pre poistenie vymedzené niektorým z článkov týchto doplňujúcich poistných podmienok alebo dojednaním v poistnej zmluve.
2. **Sublimitom** sa rozumie limit plnenia dojednaný pre špecifický rozsah poistenia v rámci (paušálnej) poistnej sumy stanovenej pre rozsah poistenia podľa čl. 5 VPZ 2010, t.z. o prípadné plnenie z poistenia, na ktoré sa vzťahuje sublimit, sa zníži sublimit i (paušálna) poistná suma, platné v poistnom období/počas doby trvania poistenia kedy nastala poistná udalosť.

- • - • - • - • -

Formulár o podmienkach uzavretia poistnej zmluvy podľa § 37 ods. 3 zákona č. 8/2008 Z.z. v znení zákona č. 186/2009 Z.z.

Informácie o poisťovateľovi

HDI Versicherung AG

Edelsinnstraße 7-11, 1120 Viedeň, Rakúska republika,
zapísaná v registri Obchodného súdu Viedeň pod č. FN91142h
podnikajúca na území Slovenskej republiky prostredníctvom
HDI Versicherung AG pobočka poisťovne z iného členského štátu
Obchodná 2, 811 06 Bratislava, Slovenská republika
zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č. 1575/B

Charakteristika poistnej zmluvy (ďalej aj ako "PZ")

Názov poistenia: Poistenie zodpovednosti za škodu z klinického skúšania

Popis poistenia: A. Poistné riziká

Zodpovednosť poisteného za škodu spôsobenú účastníkom klinického skúšania v dôsledku liečiva/lieku a/alebo látok použitých pri klinickom skúšaní

v rozsahu Všeobecných podmienok pre poistenie zodpovednosti za škodu /VPZ 2010/
Doplňujúcich všeobecných podmienok pre poistenie zodpovednosti za škodu /DPZ 2010/ a
dojednaní v poistnej zmluve.

B. Všeobecná charakteristika poistného plnenia

Poisťovateľ uhradí nároky na náhradu škody uplatnené voči poistenému na základe občianskoprávných ustanovení o zodpovednosti za škodu v rozsahu poistenia vymedzeného poistnými podmienkami poisťovateľa a poistnou zmluvou, do výšky poistnej sumy resp. limitov plnenia a pri zohľadnení spoluúčasti uvedených v poistnej zmluve.

C. Podmienky, za ktorých nevzniká poisťovateľovi povinnosť poskytnúť poistné plnenie alebo je poisťovateľ oprávnený poistné plnenie znížiť

Poisťovateľovi nevzniká povinnosť plniť, ak:

- nebol písomne uplatnený nárok na náhradu škody voči poistenému,
- škoda, z ktorej bol uplatnený nárok na náhradu vznikla na veci, ktorá je v poistných podmienkach poisťovateľa alebo poistnej zmluve vylúčená z poistenia,
- škoda, z ktorej bol uplatnený nárok na náhradu vznikla z príčiny, ktorá je v poistných podmienkach poisťovateľa alebo poistnej zmluve vylúčená z poistenia,
- nastal prípad uvedený v § 802 ods. 2 Občianskeho zákonníka: Ak sa poisťovateľ dozvie až po poistnej udalosti, že jej príčinou je skutočnosť, ktorú pre vedome nepravdivé alebo neúplné odpovede nemohol zistiť pri dojednávaní poistenia a ktorá pre uzavretie poistnej zmluvy bola podstatná, je oprávnený plnenie z poistnej zmluvy odmietnuť.

Poisťovateľ má právo znížiť poistné plnenie ak:

- na základe vedome nepravdivé alebo neúplnej odpovede bolo určené nižšie poistné v zmysle § 798 Občianskeho zákonníka,
- poisťník alebo poistený porušil alebo nespĺnil niektoré z povinností uvedených v poistných podmienkach poisťovateľa alebo poistnej zmluvy a toto porušenie alebo nesplnenie malo za následok vznik škody, zväčšenie jej rozsahu alebo zväčšenie povinnosti poisťovateľa poskytnúť poistné plnenie v zmysle § 799 ods. 3 Občianskeho zákonníka.

Dôsledok nezaplatenia poistného Poistenie zanikne v zmysle § 801 ods. 1 a 2 Občianskeho zákonníka ak:

- poistné za prvé poistné obdobie alebo jednorazové poistné nebolo zaplatené do troch mesiacov odo dňa jeho splatnosti,
- poistné za ďalšie poistné obdobie nebolo zaplatené do jedného mesiaca odo dňa doručenia výzvy poisťovateľa na jeho zaplatenie, ak nebolo poistné zaplatené pred dorúčením tejto výzvy. Výzva poisťovateľa obsahuje upozornenie, že poistenie zanikne, ak nebude zaplatené. To isté platí, ak bola zaplatená len časť poistného.

Zmeny v PZ Akékoľvek zmeny v poistnej zmluve je možné vykonať len písomnou dohodou poisťovateľa a poisťníka. Jednostranné zmeny v poistnej zmluve nie je oprávnená vykonať žiadna zo zmluvných strán.

Podmienky odstúpenia od PZ a vypovedania PZ Podmienky odstúpenia od poistnej zmluvy upravuje § 802 ods. 1 Občianskeho zákonníka: Pri vedomom porušení povinností poisťníka alebo poisteného môže poisťovateľ od poistnej zmluvy odstúpiť, ak pri pravdivom a úplnom zodpovedaní otázok by poistnú zmluvu neuzavrel. Toto právo môže poisťovateľ uplatniť do troch mesiacov odo dňa, keď takú skutočnosť zistil.

Podmienky vypovedania poistnej zmluvy upravuje § 800 Občianskeho zákonníka:

1. Poistenie, pri ktorom je dojednané bežné poistné, zanikne výpoveďou ku koncu poistného obdobia; výpoveď sa musí dať aspoň šesť týždňov pred jeho uplynutím.
2. Možno tiež dohodnúť, že poistenie môže vypovedať každý z účastníkov do dvoch mesiacov po uzavretí poistnej zmluvy. Výpovedná lehota je osemdeňná; jej uplynutím poistenie zanikne.

Spôsob vybavovania sťažností

1. Sťažnosťou sa rozumie podanie poisťníka alebo poisteného, ktorým sa domáha ochrany svojich práv alebo právom chránených záujmov, k porušeniu alebo ohrozeniu ktorých došlo alebo údajne došlo konaním alebo opomenutím poisťovateľa, v súvislosti s poistnou zmluvou uzavretou s poisťovateľom.
2. Sťažnosť musí byť podaná v písomnej forme, riadne doručená poisťovateľovi na vyššie uvedenú adresu pobočky a musí z nej byť zrejmé, kto ju podáva a akej veci sa týka.
3. Poisťovateľ sa bude zaoberať každou sťažnosťou, ktorá spĺňa podmienky uvedené v ods. 1 a 2. Poisťovateľ vybavuje sťažnosť bez zbytočného odkladu, spôsob vybavenia oznámi sťažovateľovi v písomnej forme do 30 dní odo dňa doručenia sťažnosti poisťovateľovi resp. doručenia dokladov k sťažnosti v zmysle ods. 4 nižšie.
4. Sťažovateľ je povinný na požiadanie poisťovateľa doložiť bez zbytočného odkladu požadované doklady k podanej sťažnosti. Ak sťažnosť nespĺňa podmienky uvedené v ods. 1 a 2 vyššie alebo sťažovateľ nedoloží doklady požadované poisťovateľom, poisťovateľ je oprávnený vyzvať a upozorniť sťažovateľa, že v prípade, ak v stanovenej lehote nedoplní prípadne neopravi chýbajúce alebo nesprávne údaje a doklady, nebude možné vybavovanie sťažnosti ukončiť a sťažnosť bude považovaná za neopodstatnenú.

Upozornenie poisťníka

Informácie uvedené v tomto formulári neobsahujú úplný rozsah práv a povinností, ktorý poisťníkovi vyplýva z uzavretia poistnej zmluvy a nenahrádzajú informačné povinnosti ustanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi pri predaji a sprostredkovaní poistných produktov.

Právnická osoba/ Fyzická osoba podnikateľ	Legal person/ Self-employed natural person
Poučenie podľa zákona č. 186/2009 Z.z. o finančnom sprostredkovaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len ako „ZoFS“) a záznam o požiadavkách klienta	Information according to Act No. 186/2009 Coll., on Financial Intermediation and Financial Counseling and on amendments and supplements to certain laws (the "Act" hereinafter) and a record on clients requirements
Sprostredkovateľ Obchodné meno: Aon Central and Eastern Europe, organizačná zložka So sídlom: Karadžičova 16, 821 08 Bratislava, Slovenská republika IČO:44 004 672 IČ DPH: SK2022548913 Bankové spojenie: 1100730400/8130 Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky Registrovaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1565/B	Intermediary Business name: Aon Central and Eastern Europe, organizačná zložka Seated at: Karadžičova 16, 821 08 Bratislava, Slovak Republic ID No: 44 004 672 VAT No: SK2022548913 Bank Account: 1100730400/8130 Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky Incorporated into the Companies' Register of District Court Bratislava I, Section: Po, Insert No: 1565/B
Registrácia v Národnej banke Slovenska pod registračným číslom: EUP 074910, sprostredkovateľ je finančným sprostredkovateľom z iného členského štátu v sektore poistenia alebo zaistenia a je evidovaný v registri Národnej banky Slovenska pre sektor poistenia alebo zaistenia, podregister finančný sprostredkovateľ z iného členského štátu v sektore poistenia alebo zaistenia. Zápis v registri je možné overiť na internetovej adrese: http://www.uft.sk/register/default.php;	Registered with the Slovak National Bank under reference number: EUP 074910. The intermediary is a Financial Intermediary from another Member State within the Insurance and Reinsurance Sector, and is registered with the Slovak National Bank for the insurance and the reinsurance sector; sub-register Financial Intermediary from another Member State within the Insurance and Reinsurance sector. It is possible to check registration on: http://www.uft.sk/register/default.php;
je organizačná zložka spoločnosti: Obchodné meno: Aon Central and Eastern Europe a.s., so sídlom Praha 2, Šafaříkova 201/17, PSČ 120 00, Česká republika, IČO: 471 23 672, IČ DPH: CZ47123672, Registrácia: Obchodný register Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka 16503; Registrácia v Českej národnej banke: zapísaná v registri poisťovacích sprostredkovateľov a samostatných likvidátorov poisťných udalostí Českej národnej banky pod č. 000950PM ako poisťovací makléř, pod č. 000949PA ako poisťovací agent, pod č. 000951SLPU ako samostatný likvidátor poisťných udalostí	is Organizational unit of: Business name: Aon Central and Eastern Europe a.s., registered seat at Praha 2, Šafaříkova 201/17, ZIP code 120 00, Czech Republic, ID. No.: 471 23 672, VAT No.: CZ47123672, Incorporated into the Czech Commercial Register by the City Court in Prague, Section B, Inset No 16503, Incorporated into the Insurance Intermediaries and Independent Loss Adjuster in Register ČNB (Czech National Bank) under No. 000950PM as an insurance intermediary, under No. 000949PA as an insurance agent, under No. 000951SLPU as an independent loss adjuster
(ďalej len „sprostredkovateľ“)	(The "Intermediary" hereinafter)
☒ Klient - právnická osoba (pri správnom údají urobte krížik)	☒ Client - Legal Person (Please place cross if applicable)
→ Názov (obchodné meno): Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Banská Bystrica → Identifikačné číslo, ak je pridelené: 37 957 937 → Sídlo: Nám. L. Slobodu 4, 974 09 Banská Bystrica → Adresa umiestnenia podniku alebo organizačných zložiek a iná adresa miesta činnosti: Nám. L. Slobodu 4, 974 09 Banská Bystrica → Zoznam členov štatutárneho orgánu právnickej osoby a údaje o nich v rozsahu klienta fyzickej osoby: <i>Mgr. Ján Hozek, riaditeľ</i> → Prílohou tohto dokumentu je sken alebo fotokópia dokladu/dokladov totožnosti štatutárnych orgánov klienta vrátane obrazovej podobizne: Áno ☐ Nie ☒ (pri správnom údají urobte krížik)	→ Business Name: → Identification Number, if assigned: → Registered office: → Address of place of business or organizational unit and any other address of place of business: → List of members of the statutory body of the legal person and information about them as for client – natural person: → Scan or copy of proof of identity, including likeness of members of statutory body of client is attached with this document: Yes ☐ No ☒ (Please place cross in appropriate box)

Označenie registra alebo inej evidencie, v ktorej je právnická osoba zapísaná, vrátane čísla zápisu do tohto registra alebo evidencie:

KONTAKT :

MUDr. Alexandra Kolenová, PhD
Klinika detskej hematológie a onkológie
DFNsP
Limbova 1
Bratislava 833 40
0905111827

→ Kontaktná e-mailová adresa:
sasa.kolenova@gmail.com

Status klienta:

Neprofesionálny klient ☐ Profesionálny klient ☒
(pri správnom údaji urobte krížik)

→ Prílohou tohto dokumentu je doklad a údaje preukazujúce oprávnenie na zastupovanie:

Áno ☐ Nie ☒
(pri správnom údaji urobte krížik)

→ Iný údaj:

(ďalej potenciálny klient právnická osoba a klient právnická osoba sa v tomto dokumente uvádza len ako „klient“)

Vyhlasenie o tom či klient koná vo vlastnom mene v zmysle § 10 ods. 10 zákona č. 297/2008 Z.z.:

→ Áno konám vo vlastnom mene ☒
→ Nie, nekonám vo vlastnom mene ☐
(pri správnom údaji urobte krížik)

Ak klient nekoná vo vlastnom mene, tak klient musí podpísať nasledujúce vyhlásenie:

Týmto vyhlasujem, že konám v mene:

Meno a priezvisko/ obchodné meno:

Rodné číslo alebo dátum narodenia/identifikačné číslo:

Sídlo:

Vlastnoručný podpis klienta

→ The name of register or other place of registration, where legal person is registered, including number of entry into the register or place of registration:

→

→ Contact phone number:

→ Contact fax number:

→ Contact e-mail address:

→ Client's status:

Non-professional client ☐ Professional client ☒

(Please place cross in appropriate box)

→ The document and data providing the authorization to represent are attached with this document:

Yes ☐ No ☒

(Please, place cross in appropriate box)

→ Other data as requested:

(the "Client" hereinafter is either a prospective client legal person and a client legal person)

Confirmation that a client is acting on his/her behalf in accordance with Section 10 subsection 10 of the Act No 297/2008 Coll.:

→ Yes, I'm acting on my own behalf ☒

→ No, I'm not acting on my own behalf ☐

(Please place cross in appropriate box)

If client is not acting on his/her own behalf, the client must sign the following statement:

I declare that I'm acting on behalf of:

Name and Surname/ Business Name:

Birth number or date of birth/ID number:

Address/Seated at:

Client's handwritten signature:

Podľa § 32, § 33 a § 35 ZoFS sprostredkovateľ týmto výslovne poskytuje klientovi tieto informácie a zaznamenáva klientove požiadavky:

In accordance with Section 32, 33 and 35 of the Act the intermediary expressly provides the client with this information and records the client's requirements.

1) Sprostredkovateľ informuje klienta, že vykonáva finančné sprostredkovanie na základe písomnej zmluvy s viacerými finančnými inštitúciami a o tom, že tieto písomné zmluvy majú nevýhradnú povahu.

1) Intermediary notifies client that the intermediary will undertake financial intermediation upon the basis of a written contract with more than one financial institution and of the fact that these written contracts have a non-exclusive character.

2) Dôvody, na základe ktorých sprostredkovateľ odporúča poisťný produkt:

2) State in box below reasons for intermediary's recommendation for insurance product:

Zodpovednosť za škody za škody z klinického skúšania

Spoločnosť DFNSP BA a DFNSP BB (aj pre KE) požiadala spoločnosť AON o vypracovanie ponuky na poistenie zodpovednosti pri klinickom skúšaní v poisťovni HDI Versicherung AG a následne po odsúhlasení ponuky sa rozhodla pre vystavenie poisťnej zmluvy a certifikátu.

Boli oslovené aj iné poisťovne ako napr. Allianz, Generali, QBE ale podľa aktuálne dostupných informácií na trhu iba poisťovňa HDI ponúka požadované lokálne poisťné krytie.

Navrhovaná skladba poistenia (rozsah poistenia, poisťné sumy, limity, spoluúčasti) bola odsúhlasená klientom.

- | | |
|--|---|
| 3) Sprostredkovateľ nemá priamy alebo nepriamy podiel na základnom imaní alebo na hlasovacích právach poisťovní, s ktorými bude dojednávať poistenie. | 3) Intermediary has no direct or indirect participation in the voting power or the capital of insurance companies with whom it will arrange insurance. |
| 4) Poisťovňa, s ktorou sa dojednáva poistenie alebo osoba ovládajúca príslušnú poisťovňu, s ktorou sa dojednáva poistenie nemá priamy alebo nepriamy podiel na hlasovacích právach alebo základnom imaní sprostredkovateľa. | 4) Insurance companies or entities controlling them have no direct or indirect participation in voting power or capital of the intermediary. |
| 5) V prípade potreby sú klient a ostatné dotknuté osoby oprávnené sa obrátiť so svojimi sťažnosťami na sprostredkovateľa, konkrétne na vedenie sprostredkovateľa, tel.: +421 2 32 60 42 22, e-mail: info@aon.sk , pričom sťažnosť bude vybavená podľa Interného predpisu o sťažnostiach č. 10/2010, ktorý bude na požiadanie vydaný klientovi. Klient má možnosť použiť na vyriešenie prípadných sporov zákon č. 244/2002 Z.z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších predpisov alebo zákon č. 420/2004 Z.z. o mediácii a o doplnení niektorých zákonov. | 5) In case of need, the client and other relevant persons have the right to complain or appeal to the management of Aon Central and Eastern Europe, organizačná zložka, tel.: +421 2 32 60 42 22, e-mail: info@aon.sk , complaints will be dealt with according to Internal rules of complaints No: 10/2010, rules which will be supplied to client on demand. Act No. 244/2002 Coll. on Arbitration Procedure as amended by posterior acts or Act No. 420/2004 Coll. on mediation and on amendment of other acts can be used to resolve any disagreement. |
| 6) Klient potvrdzuje, že sprostredkovateľ ho informoval o výške poplatkov a iných nákladov súvisiacich so sprostredkovanou finančnou službou. | 6) Client declares that intermediary has been furnished with information concerning the amount of fee and other costs of the mediated financial service. |
| 7) Klient svojím podpisom potvrdzuje, že sprostredkovateľ mu oznámil podstatné náležitosti zmluvy o poskytnutí finančnej služby podľa bodu 8 tohto dokumentu. | 7) Client undersigns that he/she has been notified by intermediary of the significant terms of the contract for the provision of financial service in accordance with sub-paragraph 8. |
| 8) Klient svojím podpisom potvrdzuje, že pred vykonávaním finančného sprostredkovania bol jednoznačne, vyčerpávajúco, presným a zrozumiteľným spôsobom informovaný o existencii akéhokoľvek peňažného plnenia alebo nepeňažného plnenia, ktoré prijíma sprostredkovateľ za finančné sprostredkovanie od inej osoby, ako je klient, a zároveň týmto sprostredkovateľ informuje klienta, že sprostredkovateľ v prípade klientovho záujmu ho bude informovať o výške peňažného plnenia alebo nepeňažného plnenia, ktoré prijíma finančný agent za finančné sprostredkovanie od inej osoby, ako je klient. | 8) Client undersigns that before the pursuance of financial intermediation he/she was notified, in an unambiguous, complete, accurate and understandable manner, of the existence of any pecuniary consideration or any non-cash consideration that the financial agent receives for financial intermediation from any other person than the client. The intermediary will also notify the client at the client's request also of the amount of the pecuniary consideration or the non-cash consideration that the financial agent receives for financial intermediation from any other person than the client. |
| 9) Klient potvrdzuje, že všetky vyššie uvedené informácie na tomto dokumente:
a) boli presné a nezdôrazňovali žiadne potenciálne výhody finančnej služby alebo finančného nástroja bez toho, aby zároveň presne a výrazne nepoukázali na akékoľvek súvisiace riziká,
b) boli predkladané takým spôsobom, že mu klient rozumel,
c) nezamlčovali alebo neznejasňovali dôležité skutočnosti, vyhlásenia alebo varovania a ani znižovali ich význam. | 9) Client declares that all the information referred to in this document:
a) was accurate and does not emphasize any prospective advantages of a financial service or financial instrument without concurrent, exact and noticeable pointing out of any related risks,
b) was provided in a manner which was understandable to the client,
c) does not conceal or obscure relevant facts, statements or warnings or seek to diminish them. |
| 10) Ďalšie informácie, ktoré prichádzajú do úvahy: | 10) Other information (for example: particular tax treatment): |

11) Klient svojím podpisom potvrdzuje, že informácie uvedené v tomto dokumente mu boli poskytnuté úplne, presne, pravdivo, zrozumiteľne, jednoznačne, prehľadne a nezavádzajúco a v slovenskom jazyku.	11) Client undersigns that the information referred to in this document was provided as complete, accurate, true, understandable, unambiguous, transparent and non-misleading and in the English Language.
12) Klient svojím podpisom potvrdzuje správnosť a úplnosť tohto záznamu. Zároveň svojím podpisom potvrdzuje, že sa oboznámil so všetkými údajmi uvedenými v tomto zázname a že prevzal kópiu tohto záznamu.	12) Client undersigns accuracy and completeness of this record. By signing hereby he/she certifies that he/she is familiar with all the information in this record and has received a copy of same.
13) Klient svojím podpisom potvrdzuje, že všetky jeho osobné údaje uvedené v hlavičke tohto dokumentu si prečítal, skontroloval ich a potvrdzuje ich správnosť a pravdivosť a zároveň potvrdzuje, že sa výslovne vzťahujú na neho ako klienta, sú to jeho osobné údaje, ktoré ho identifikujú v zmysle § 31 ZoFS, teda nie sú to sfalšované osobné údaje a nie sú to osobné údaje iných fyzických alebo právnických osôb.	13) Client undersigns that all personal data on first page of this document has been read and checked and certifies its accuracy and truth. He/she also hereby certifies that the data refer exclusively to him as a client, that they are his/her personal data which can be identified under Section 31 of the Act; they are not falsified personal data and are not personal data of other natural or legal person.
14) Klient dobrovoľne, na základe vlastného rozhodnutia a bez dôsledkov, pri oboznámení sa s Oznámením o ochrane osobných údajov, poskytuje osobné údaje dotknutej osoby a súhlasí s ich evidenciou a spracovaním podľa zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov, čo potvrdzuje podpisom dotknutej osoby. Dotknutá osoba dáva svoj súhlas na spracovanie svojich osobných údajov na dobu poskytovania služby finančného sprostredkovania. Tento súhlas môže dotknutá osoba kedykoľvek odvolať.	14) Client voluntarily, upon own decision and without any effects, in relation to Privacy Notice, provides personal data of the Data Subject and he/she agrees with its evidence and manipulation under the Act No. 428/2002 Coll. on Protection of Personal Data, which the Data Subject hereby certifies by signing. The Data Subject gives his/her approval for manipulation with own personal data for the period of providing services of financial intermediation. The Data Subject shall withdraw this approval at any time.

OZNÁMENIE O OCHRANE ÚDAJOV

Spoločnosť Aon zhromažďuje údaje obsahujúce informácie o svojich klientoch a ich poisťných zmluvách vrátane (ale nielen) ich mien, kódov odvetvia, typov poisťných zmlúv a dátumov konca platnosti zmlúv, ako aj informácie o poisťovníach, ktoré poskytujú poistenie ich klientom, alebo sa uchádzajú o ich poistenie. Tieto informácie sa uchovávajú v jednej alebo viacerých databázach, ktoré spĺňajú požiadavky zákona č. 428/2002 Z. z. Aon môže používať alebo zverejniť informácie o svojich klientoch, ak sa to vyžaduje zo zákona, smerníc spoločnosti Aon, na základe právneho sporu alebo ako odpoveď na požiadavku súdnych orgánov alebo iných štátnych úradníkov. Okrem používania v prospech klientov Aon-u, do databázy klientov právnických osôb môžu mať prístup aj iné pridružené spoločnosti Aon za iným účelom, vrátane poskytovania konzultačných služieb a iných služieb poisťovníam, za ktoré Aon alebo jeho pridružené spoločnosti môžu prijať finančnú odmenu.

Vzhľadom na globálny charakter služieb poskytovaných spoločnosťou Aon, osobné údaje, ktoré klient (fyzická osoba) môže poskytnúť, môžu byť prenášané, používané, uložené a inak spracovávané mimo krajiny, v ktorej klient (právnická osoba) tieto údaje poskytne. Ak máte otázky o spracovaní údajov Aon Risk Solutions (ďalej len „ARS“) alebo súvisiacou kompenzáciou, prosím kontaktujte Vašu kontaktnú osobu v ARS.

Podľa zákona č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov môžu byť údaje o fyzickej osobe klienta sprístupnené, prenášané, uložené, používané a inak spracovávané tretími stranami len v prípade, že k tomu fyzická osoba poskytla súhlas.

Aon je dcérskou spoločnosťou Aon Corporation, medzinárodnej spoločnosti so sídlom v Chicagu, USA. Aon môže spracovávať a poskytnúť osobné údaje fyzických osôb v prípade potrebného prenosu svojich služieb. Počítačové servery Aon-u sú inštalované a prevádzkované v USA. Emaily Aon-u vytvárajú prenos údajov do USA, ktorých právny poriadok nemusí zabezpečovať rovnaký

PRIVACY NOTICE

Aon gathers data containing information about its clients and their insurance placements, including, but not limited to, names, industry codes, policy types, and policy expiration dates, as well as information about the insurance companies that provide coverage to its clients or compete for its clients' insurance placements. This information is maintained in one or more databases, which meet requirements of Act No. 428/2002 Coll. Aon may use or disclose information about its clients, if required to do so by law, Aon policy, pursuant to legal process or in response to a request from law enforcement authorities or other government officials. In addition to being used for the benefit of Aon's clients, clients' databases of corporate entities also may be accessed by other Aon affiliates for other purposes, including providing consulting, and other services to insurance companies for which Aon or its affiliates may earn compensation.

Due to the global nature of services provided by Aon, the personal information Client (personal entity) may provide may be transmitted, used, stored and otherwise processed outside the country where Client (Corporate entity) submitted that information. If you have questions about ARS data processing or related compensation, please contact your ARS account executive.

According to Act No. 428/2002 Coll. on Protection of Personal Data as amended by posterior acts, the client's data of the personal entity may be accessed, may be transmitted, used stored and otherwise processed by third parties only if the approval of the personal entity is given.

Aon is a subsidiary of Aon Corporation, a global company based in Chicago, USA. Aon may share Personal Data when this is required for delivery of its Services. Aon's servers are based and hosted in the USA. Aon's emails will constitute a transfer of data to the USA, which is a jurisdiction that may not provide equivalent

stupeň ochrany ako právny poriadok v mieste bydliska fyzickej osoby.

Bezpečnosť a ochrana – Aon zachováva potrebné a organizačné bezpečnostné opatrenia na ochranu osobných údajov proti ich strate, zneužitiu, neoprávnenému prístupu, poskytnutiu a presunu týchto údajov. Aon Corporation má certifikát Safe Harbor (Bezpečný prístav) a dodržiava princípy Safe Harbor (Bezpečného prístavu). Certifikát Safe Harbor (Bezpečného prístavu) Aon-u je možné nájsť na <http://safeharbor.export.gov/companyinfo.aspx?id=9395>.

Zmluvné strany rozumejú, že podľa zákona č. 186/2009 Z.z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, je finančný agent oprávnený zhromažďovať osobné údaje týkajúce sa fyzickej osoby klienta aj bez súhlasu klienta.

level of protection to the laws of country of residence of the personal entity.

Security and Safety - Aon maintains appropriate technical and organizational security measures to protect Personal Data against loss, misuse, unauthorized access, disclosure or alteration of the Data. Aon Corporation is Safe Harbor certified and adheres to the Safe Harbor principles. Aon's Safe Harbor certification can be found on <http://safeharbor.export.gov/companyinfo.aspx?id=9395>.

Contractual parties understand that according to Act No. 186/2009 Coll. on Financial Intermediation and Counselling and on change of several act as amended by posterior acts, financial agent is authorized to collect the personal information of personal entity also without client's approval.

Klient (Client):

(Odtlačok pečiatky a podpis poverenej osoby/ Imprint of seal and signature of authorized person)